



# Mitteilungsblatt

## Dahlem

GEMEINDE IN DER EIFEL



ZUGLEICH  
AMTSBLATT  
FÜR DIE GEMEINDE

Verteilung an SÄMTLICHE  
Haushalte: Baasem, Berk,  
Dahlem, Frauenkron,  
Kronenburg und Schmidtheim.

52. Jahrgang Freitag,

den 10. März 2023

Woche 10

Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

## Wochen-Markt in Dahlem

mit regionalen Produkten

jeden Mittwoch  
8 – 12 Uhr

Jetzt  
auf dem  
Dorfplatz!

### Weich- und Rindenholz Briketts

Lieferung gestapelt möglich!  
auch gemischt 70/30 Pak.

Weichholzbrikett to. 415,- € Rindenholzbrikett to. 503,- €



Holzhandel - Caster

Tel. 02252 / 4494 | Holzhandel-Caster.de | Bergstraße 20, 53909 Zülpich

Freude erwecken  
mit frischen Betten...



Jetzt Betten-Reinigung  
zum „Super-Sparpreis“

Morgens gebracht – abends gemacht

Fachkundige Beratung



53894 Mechernich (Eifel)  
Bahnstraße 8 / Ecke Marktplatz  
Kundendienst-Ruf: 02443-2424  
[www.betten-schmitz.de](http://www.betten-schmitz.de)

Spezialisiert.  
Engagiert.  
Erfahren.

Sebastian Pelzer  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für  
Strafrecht  
Fachanwalt für  
Verkehrsrecht



PELZER  
RECHTSANWÄLTE

SPEZIALKANZLEI  
STRAFRECHT  
VERKEHRSRECHT

KANZLEI SCHLEIDEN:  
02445 - 85 00 00

[info@kanzlei-pelzer.de](mailto:info@kanzlei-pelzer.de)  
[www.kanzlei-pelzer.de](http://www.kanzlei-pelzer.de)



GÜNTER MEYER & PARTNER GMBH  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Günter Meyer Tobias Meyer  
Steuerberater Steuerberater  
Diplom-Finanzwirt Diplom-Betriebswirt

Steinfelder Weg 5  
53947 Nettersheim-Marmagen  
Tel. 02486 / 800 118  
[www.gk-meyer.net](http://www.gk-meyer.net)

### Fertiggarage + Garagentor Carport + Gerätehaus

Große Ausstellungen - eigene Montage

Hier, jetzt, gut und günstig!

Tel. 02403 87480  
[info@graafen.de](mailto:info@graafen.de)  
[www.graafen.de](http://www.graafen.de)  
Katalog Gratis!

graafen  
seit 1905

Am Johannesbusch 3  
53945 Blankenheim  
+ Talstraße 60-68  
52249 Eschweiler



## Wichtige Bürgerinformationen

### Rathaus der Gemeinde Dahlem

Hauptstraße 23 | 53949 Dahlem | Ortsteil Schmidtheim | Tel-Nr.: 02447/955 50 | Fax-Nr.: 02447/955 55

#### Internet: [www.dahlem.de](http://www.dahlem.de)

Unter „Wo erledige ich was?“ finden Sie die richtigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Rathaus.

Wir sind während der folgenden **Öffnungszeiten** des Rathauses gerne für Sie da:

**Mo.-Do: 8:00 - 12:30 Uhr und  
13:30 - 15:30 Uhr, Fr: 8:00 - 12:00 Uhr**

Bürgermeister Jan Lembach ist im Rathaus jederzeit zu erreichen, telefonisch unter 02447/95550, per Email unter [buergermeister@dahlem.de](mailto:buergermeister@dahlem.de) und persönlich im Rathaus nach kurzer telefonischer Terminabstimmung.

#### Ortsbürgermeister

**Baasem:** Martin Kinnen, Höhenstr. 21, 53949 Dahlem, Mobil: 0151/18350402, E-Mail: [ortsbuergermeister@baasem.de](mailto:ortsbuergermeister@baasem.de)

**Berk:** Manfred Braun, Dorfstr. 19, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 06557/7365

**Dahlem:** Marita Schramm, Gehlengasse 17, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/610

**Frauenkron:** Frank Vilz, Marienstr. 63, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 06557/900 4690

**Kronenburg:** Johannes Fahling, Hofgasse 12, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 06557/901 910

**Schmidtheim:** Hans-Josef Bohnen, Im Driesch 11, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/8777

#### Rentenantragsstellung

Erfolgt im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit durch die Gemeinde Hellenthal, Rathausstrasse 2, 53940 Hellenthal.

Zuständige Ansprechpartnerinnen: Frau Alexandra Dümmer

Tel-Nr.: 02482 85123 E-Mail: [aduemmer@hellenthal.de](mailto:aduemmer@hellenthal.de)

Frau Ruth Reder

Tel-Nr.: 02482 85133 E-Mail: [rreder@hellenthal.de](mailto:rreder@hellenthal.de)

#### Sprechzeiten nach Terminvereinbarung

**Mo., Mi., Fr.: 08.30 - 12.30 Uhr**

**Di., Do.: 08.30 - 12.30 Uhr & 14 -17 Uhr**

#### Wohngeld

Erfolgt im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit durch die Gemeinde Kall, Bahnhofstraße 9, 53925 Kall.

Zuständige Ansprechpartnerin:

Frau Nora Frauenkron  
Tel-Nr.: 02441/888-28  
E-Mail: [nfrauenkron@kall.de](mailto:nfrauenkron@kall.de)

#### Öffnungszeiten:

**Mo.-Fr: 8:00 - 12:30 Uhr und  
14:00 - 18:00 Uhr**

#### Sozialhilfeangelegenheiten

Der Kreis Euskirchen bearbeitet die Sozialhilfeangelegenheiten u.a. für die Gemeinde Dahlem im Rathaus der Stadt Schleiden, Blankenheimer Straße 2, 53937 Schleiden.

Die zuständigen Ansprechpartner sind über die Telefonnummer 02251/15-761 fortlaufend 15-765 telefonisch erreichbar (Anrufumleitung über Kreisverwaltung Euskirchen nach Schleiden).

#### Die Öffnungszeiten sind:

**Mo.-Di. sowie Do.-Fr: 8:30-12:30 Uhr und zusätzlich Do. 13:30-15:30 Uhr.  
Mittwochs geschlossen.**

## Ärztliche Versorgung

**Praxisgemeinschaft Eifel**, Dr. med. Andreas Marian, Dr. med. Norman Marian, Dr. med. Brigitte Tüttenberg, Dr. med. Michael Hirzebruch, Dr. med. Dorothee Romberg, Fachärzte für Allgemeinmedizin / PRM, Teichweg 23, 53949 Dahlem, Tel.: 02447/1818, Sprechstunde nach Vereinbarung: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr, Mo. u. Do. 15.30 - 18 Uhr

**Dr. med. dent. Esther M. Wurst**, Zahnärztin, Bahnstr. 6, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/911324

Sprechstunde: Mo. 8 - 12 Uhr u. 14 - 17 Uhr, Di. 8 - 12 Uhr u. 14 - 17 Uhr, Mi. 8 - 13 Uhr, Do. 8 - 12 Uhr u. 15 - 18 Uhr, Fr. 8 - 13 Uhr

**Dr. med. dent. Ferdinand M. Leuschen**, Zahnarzt, Hubertusstr. 3, 53949 Schmidtheim,

Tel-Nr.: 02447/1491, Sprechstunde nach Vereinbarung: Mo., Di. und Do. 9 - 12:30 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr, Mi. und Fr. 9 - 12:30 Uhr

**Hebammenpraxis Eifelwunder**, Melanie Ströder, Kronenburger Straße 19, 53949 Baasem, Mobil: 0170 3491079,

E-Mail: [info@hebammenpraxis-eifelwunder.de](mailto:info@hebammenpraxis-eifelwunder.de), Internet: [www.hebammenpraxis-eifelwunder.de](http://www.hebammenpraxis-eifelwunder.de)

**Hebammenpraxis Der erste Schrei**, Cristina Zimmermann-Holz, Untermühle 12, 53949 Dahlem, Mobil: 0177 4322663, Praxis: St. Elisabeth-Str. 2-6, 53894 Mechernich, E-Mail: [cristina@derersteschrei.de](mailto:cristina@derersteschrei.de), Internet: [www.hebamme-cristina.de](http://www.hebamme-cristina.de).

## Gesundheit und Pflege in der Gemeinde Dahlem

**Haus Marienhöhe**, Buchenweg 2, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/917960, E-Mail: [info-marienhoehe@schwesternverband.de](mailto:info-marienhoehe@schwesternverband.de), Internet: [www.schwesternverband.de](http://www.schwesternverband.de)

**Betreutes Wohnen**, Markusstraße, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 06824/909167, E-Mail: [servicewohnen@schwesternverband.de](mailto:servicewohnen@schwesternverband.de), Internet: [www.wohnen-fuer-senioren-dahlem.schwesternverband.de](http://www.wohnen-fuer-senioren-dahlem.schwesternverband.de)

**Caritas-Tagespflege „St. Anna“ Dahlem**, Markusstr. 38, 53949 Dahlem, Tel.: 02447/9139339, E-Mail: [tagespflege.st.anna@caritas-eifel.de](mailto:tagespflege.st.anna@caritas-eifel.de), Internet: [www.caritas-eifel.de](http://www.caritas-eifel.de)

## Notfalldienste

### Ärztlicher Notfalldienst:

**Zahnärztlicher Notfalldienst** Bereich Kreis Euskirchen:

Tel-Nr.: 116 117

Tel-Nr.: 01805/986700

**Apotheke-Notdienst-Ansage** Kreis Euskirchen:

Tel-Nr.: 0800/0022833 (aus dem Festnetz)

22 8 33 (mobil max. 69 ct/Min), per SMS mit „apo“ an die 22 8 33 von jedem Handy (69ct/SMS)

**FIN-Frauen in Not-Hilfe bei Häuslicher Gewalt:**

Tel-Nr.: 06591/980622 (Mo.-Fr. 10 -14 Uhr telefonische Beratung)

**Giftnotrufzentrum:**

Notruf: 0228/19240, Tel-Nr., admin.: 0228/2873 3211

**Stromstörung e-regio GmbH & Co.KG**

Tel-Nr.: 02251 7087878

**Störungsnummer Wasserverband Oleftal**

Tel-Nr.: 02482 95000

**Apotheke**

Anita Rütz e.Kfr., Bahnstr. 1, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/271; Fax-Nr.: 02447/8348

**Schiedsfrauen**

Renate Krumpen, Gartenstr. 45, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/8191 (ab 15 Uhr)

Stellvertretend: Silke Braun, In den Wiesen 13, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 0172/3066467

## Herausforderungen in den Kindergärten

**Die Krankheitswellen der zurückliegenden Monate haben gerade den Kindergärten in der Gemeinde Dahlem stark zugesetzt.**

Im Kindergarten Berk konnten an einigen Tagen nur noch eine Mitarbeiterin des Stammpersonals anwesend sein. Im Familienzentrum Dahlem waren in den letzten Wochen zeitweise fast die Hälfte der Kolleginnen nicht einsatzfähig.

Mit dem verbliebenen Personalbestand war und ist ein normaler Kindergartenbetrieb kaum möglich. Durch den verstärkten Einsatz der vorhandenen Mitarbeiterinnen und gegenseitiger Unterstützung konnte das übliche Angebot nahezu aufrecht erhalten werden.

Aber dies hat Grenzen auch, weil gesetzliche Vorgaben bei der Personalbesetzung zu berücksichtigen sind. Das Kindergartenangebot musste daher leider zeitweise eingeschränkt werden. Um die bekannten Umstände in den Familien so gering wie mög-

lich zu halten, erfolgte und erfolgt dies ausdrücklich als letzte Möglichkeit und unter Meldung an die Kreisverwaltung Euskirchen.

Der Umfang der Einschränkungen in den Kindergärten der Gemeinde Dahlem ist auch deutlich geringer, als in vielen Kindergräten der Umgebung.

Die meisten Eltern haben dieser Notsituation das angemessene Verständnis entgegen gebracht, hierfür herzlichen Dank! Leider haben aber auch einige wenige Eltern mit entsprechenden Äußerungen dieses Verständnis und den Respekt offensichtlich nicht aufbringen können.

**Die Mitarbeiterinnen in den Kindergärten haben seit Beginn der Corona-Pandemie bis heute 3 Jahre nahezu dauerhaft mit hohem persönlichen Einsatz in Ausnahmesituationen gearbeitet. Der Personalbestand liegt nach einigen zusätzlichen Einstellungen inzwischen deutlich über der Sollstärke.**

**Aber bei derzeitigen Krankheits-**

**wellen kann es immer wieder einmal in seltenen Fällen auch zu Einschränkungen des Angebotes kommen.**

**Die Gemeindeverwaltung als Kindergartenträger und die Leitungen der drei Einrichtungen bitte hierfür um Verständnis.**

### Beiträge zur Kultur und Geschichte der Gemeinde Dahlem

Der Arbeitskreis Kultur und Geschichte hat in seiner aktiven Arbeit bereits 15 Themenhefte veröffentlicht, von denen die meisten Hefte noch angeboten werden können.

Heft 1 „Wegekreuze“ - 50 Jahre Abteilung Maria Frieden - 5,00 €

Heft 2 „Die Gemeinde Dahlem in alten Bildern“ - 5,00 €

Heft 6 „Erzähl mir was von früher“ (Teil 2) - 8,50 €

Heft 7 „Immer im Wandel“ - 7,00 €

Heft 8 „Zwischen Glauben und Fakten“ - 7,00 €

Heft 9 „Vom Totenzettel zum Meditationsbild“ - 8,50 €

Heft 10 „Arbeit und Leben – Kunst und Muße“ - 7,00 €

Heft 11 „Granaten und Brotkarten“ - 9,50 €

Heft 12 „Die Gemeinde Dahlem einst u. jetzt Eine Bilderrreise“ - 14,50 €

Heft 13 „Leute wie du und ich in ihrer Zeit“ - 12,00 €

Heft 15 „In Bewegung: von Ilufen, Rädern, Beinen und Sachen“ - 9,90 €

„Bildband der Gemeinde Dahlem“ - 14,50 €

Buch „Schmidtheim – 500 Jahre Beissel v. Gymnich und Dorfgemeinde“ - 14,50 €

Folgende Ortsfamilienbücher und Verkartungen auf CD/DVD können bestellt werden bei:  
Klaus Jonas, Hochstr. 21, 53949 Dahlem-Schmidtheim,  
Email: [Nikolaus.Jonas@t-onlinde.de](mailto:Nikolaus.Jonas@t-onlinde.de)

Ortsfamilienbuch Dahlem, 1756-1900

Ortsfamilienbuch Schmidtheim, 1723-1900

Kirchenbuchverkartung St. Mariä Geburt Baasem  
Taufen 1799-1900, Heiraten 1799-1920,  
Sterbefälle 1712-1739; 1799-1940

Kirchenbuchverkartung Blankenheim „St. Mariä Himmelfahrt“  
Taufen 1659-1800, Heiraten 1689-1800, Sterbefälle 1665-1800

Kirchenbuchverkartung „St. Laurentius“ Marmagen  
Taufen 1636-1697, Heiraten 1636-1698, Sterbefälle 1639-1698

Kirchenbuchverkartung „St. Martinus“ Schmidtheim  
Taufen 1723-1889, Heiraten 1788-1889, Sterbefälle 1798-1890

Kirchenbuchverkartung „St. Andreas“ Steinfeld  
Heiraten und Sterbefälle 1682-1756

**Die Hefte können gerne im Bürgerbüro im Rathaus der Gemeinde bestellt und/oder abgeholt werden.**



© Gemeinde Dahlem

## Mit „Schritt-Schritt-K(l)ick“ ins Internet



© Grundschule Dahlem

## DAHLEMER STIFTUNG

Für die vielfältigen Vereine  
in der Gemeinde Dahlem



Auch Sie können Teil der DAHLEMER STIFTUNG werden und dauerhaft die Gemeinschaft in der Gemeinde Dahlem unterstützen:

- Durch einmalige oder regelmäßige Spenden.
- Durch Zustiftung, z.B. in der Vermögensregelung oder im Erbfall.
- Statt Kranz- und Blumenspenden im Todesfall.
- Statt Sach- und Geldspenden zu Jubiläen, Festen und Feiern.

### INFORMATIONEN:

#### DAHLEMER STIFTUNG

Gemeindeverwaltung Dahlem

Telefon: 02447 95550

E-Mail: buergermeister@dahlem.de



es vor die Kamera. Für die kleinen Schauspieler war es ein anstrengender Morgen. Sie lernten den Alltag eines Schauspielers kennen, der daraus bestand immer wieder Szenen in den Kasten zu bekommen. Wieder kurz Geduld beweisen, dann das ganze noch einmal und noch einmal bis einzelne Szenen für Kameramann und Maike perfekt waren. Ein fußballbegeisterter Schüler meinte: „Puh, ein Kameramann und Schauspieler muss richtig viel Ausdauer haben.“ Und dann hieß es abwarten, bis das Video endlich online ging. Am 29. Januar war es soweit. Das Video ging bei YouTube online. Falls Sie sehen möchten, was unsere kleinen Stars mit Maike produziert haben, k(l)icken sie sich einfach unter [www.youtube.de](http://www.youtube.de) ein und in der Suchanfrage „Schritt Schritt Kick“ eingeben und schon können Sie unsere Schüler auf dem Kanal von Meikes Rappelkiste sehen. Es war ein tolles Erlebnis und wir bedanken uns bei Maikes Rappelkiste, dass wir Teil dieses Videos sein durften.

Sarah Urbanus,  
Grundschule Dahlem



© Grundschule Dahlem



## Grünabfall-Sammelplatz

**Erster Öffnungstag Samstag 11.03.2023**

**und dann jeden Samstag**

**von 15.00 – 17.00 Uhr**

## Schienenersatzverkehr: Änderung der Haltestelle in Dahlem & Schmidtheim

Seit dem Fahrplanwechsel erfolgt für den Schienenersatzverkehr (SEV) eine Änderung der Bus-Haltestellen.

Statt der Haltestelle unterhalb des Bahnhofs Dahlem wird bis auf weiteres nur die Bus-Haltestelle „Alte Schule“ an der Kölner Straße an-

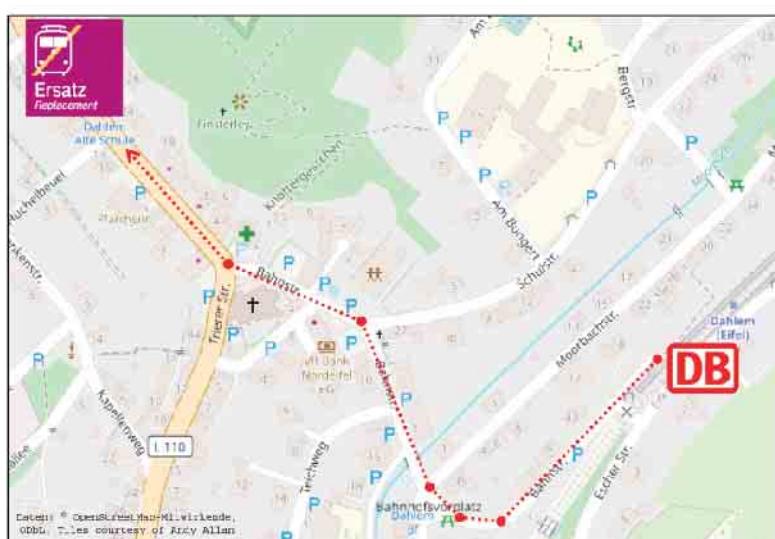
gefahren. In Schmidtheim ist die neue Bushaltestelle am Dorfplatz. Bitte beachten Sie die Änderung bei Ihren Fahrten.

### Schienenersatzverkehr Schmidtheim – Haltestelle Dorfplatz



DB Regio AG, Region NRW – P.R-NW-M2

### Schienenersatzverkehr Dahlem (Eifel) – Haltestelle Alte Schule



DB Regio AG, Region NRW – P.R-NW-M2

## Hinweis zu Bekanntmachungen der Gemeinde Dahlem

Öffentliche oder ortsübliche Bekanntmachungen, die durch Rechtsvorschrift angeordnet sind,

werden, soweit gesetzlich nichts anders bestimmt ist, durch Be- reitstellung im Internet der Ge-

meinde Dahlem unter <https://www.dahlem.de/bekanntmachungen> vollzogen. Über ausgewählte

## Wohnungen für Flüchtlinge zur Anmietung gesucht!



Für die Unterbringung von Flüchtlingen aus der Ukraine und aus anderen Staaten sucht die Gemeindeverwaltung jederzeit Wohnraum (Haus oder Wohnung) zur zeitlich befristeten Anmietung. Bei einer Anmietung ist die Gemeinde Vertragspartner und trägt alle Kosten.

Eine zunächst unverbindliche Meldung von Wohnraum richten Sie bitte an den u.g. Kontakt im Rathaus.

### Kontakt in der Gemeindeverwaltung:

Melanie Manderfeld und Peter Müller  
[p.mueller@dahlem.de](mailto:p.mueller@dahlem.de)  
Tel.: 02447 95550

## Wir gratu- lieren zum Geburtstag



### 13. März 2023

Frau Agnes Nippen, Kronenburg,  
Auf Schoppfeld 1, 88 Jahre

### 18. März 2023

Herrn Franz Hermanns, Kronen-  
burg, Burgbering 16, 84 Jahre

### 30. März 2023

Herrn Edi Wawer, Schmidtheim,  
Bahnhofstraße 20, 83 Jahre



Legende:  
----- Fußweg zum Halteplatz  
für den Schienenersatzverkehr

### Ihre Informationsmöglichkeiten:

Internet:  
[bauinfos.deutschebahn.com](http://bauinfos.deutschebahn.com)  
Bauhotline DB Regio NRW:  
0202 515 52 515



Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt der amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Dahlem: Gemeindeverwaltung Dahlem, Bürgermeister Jan Lembach, Hauptstraße 23, 53949 Dahlem. Verantwortlich für sonstige amtliche Veröffentlichungen sind die bekanntmachenden Behörden. Erscheinungsweise vierzehntäglich freitags. Das Mitteilungsblatt Dahlem kann bei Rautenberg Media (02241 260-380) oder der Gemeinde Dahlem im Einzelbezug bestellt werden (2,00 Euro zzgl. Versand). In unaufschiebbaren Fällen wird außerhalb des normalen Erscheinungstermins ein Sonderdruck herausgegeben.

## Gemeinde DAHLEM - Kreis EUSKIRCHEN

### BEKANNTGABE

Der Entwurf der Haushaltssatzung der Gemeinde Dahlem für das Haushaltsjahr 2023 nebst Haushaltsplan und Anlagen liegt gem. § 80 Abs. 3 GO NRW für die Dauer von mindestens 14 Tagen ab dem

**15.03.2023**

während der Dienststunden

**montags bis donnerstags von 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr**

**freitags von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

im Rathaus Schmidtheim, Hauptstraße 23 (Zimmer 23), 53949 Dahlem, zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Ebenfalls kann die Haushaltssatzung nebst dem Haushaltsplan

unter dem Link  
[www.dahlem.de/download/Haushaltsplan-2023-Entwurf.pdf](http://www.dahlem.de/download/Haushaltsplan-2023-Entwurf.pdf)  
eingesehen werden.

In der Zeit von Mittwoch 15.03.2023 bis Mittwoch 29.03.2023 können von Einwohnern und Abgabepflichtigen im Rathaus Schmidtheim, Zimmer 23, Einwendungen gegen die Haushaltssatzung und deren Anlagen erhoben werden.

Über die Einwendungen beschließt der Rat in öffentlicher Sitzung.

53949 Dahlem, den 01. März 2023

Der Bürgermeister  
gez. Jan Lembach

### BEKANNTMACHUNG

Am Dienstag, dem 14.03.2023, 17:00 Uhr, findet eine Sitzung des Rates im Vereinshaus Dahlem, Bahnstr. 25, 53949 Dahlem, statt.

Dahlem, den 03.03.2023

gez.

- Jan Lembach -

Bürgermeister

#### Tagesordnung:

##### A. ÖFFENTLICHER TEIL

1. Fragen zur Niederschrift vom 19.12.2022, öffentlicher Teil
2. Bericht über die Ausführung der Beschlüsse vom 19.12.2022, öffentlicher Teil
3. Einwohnerfragestunde
4. Vorstellung des Vereins „Lebensretter im Kreis Euskirchen e.V.“
5. Allgemeine Haushaltsangelegenheiten
- 5.1 Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023 Einbringung und Vorstellung des Haushaltsentwurfs
6. Aktuelle Flüchtlings situation und zukünftige Ausrichtung
7. Anträge
- 7.1 Produktion von grünem Wasserstoff in der Gemeinde Dahlem - Antrag der FDP-Fraktion -
8. Mitteilungen und Anfragen

##### B. NICHTÖFFENTLICHER TEIL

9. Fragen zur Niederschrift vom 19.12.2022, nichtöffentlicher Teil
10. Bericht über die Ausführung der Beschlüsse vom 19.12.2022, nichtöffentlicher Teil
11. Dringlichkeitsentscheidungen

11.1 Erneuerung der Straßenbeleuchtung in Kronenburg - Teilstück „St. Vither-Straße“, „Zum Kleebusch“ und „Auf dem Plan“ (Hochwasser)- Auftragsvergabe - - Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung -

11.2 Neukauf eines Dienstwagens für den Forstbetriebsbeamten - Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung - Bekanntmachung der Sitzung des Rates vom 14.03.2023 Seite 2

##### 12. Auftragsvergaben

12.1 Planungsleistungen für die Instandsetzung der Wirtschaftswege nach dem Hochwassereignis 2021 - Auftragsvergabe -

12.2 Instandsetzung von Waldwegen - Auftragsvergabe -

12.3 Kronenburg - Straßenunterhaltungsarbeiten Teilstück „Hofgasse“ - Auftragsvergabe -

12.4 Planungsleistungen für die Gefahrenmeldetechnik in der Grundschule Dahlem - Auftragsvergabe -

13. Beauftragung zur Erstellung eines Nutzungs- und Entwicklungskonzeptes für die Freizeitanlage Kronenburg - Antrag des Arbeitskreises Kronenburgerhütte -

14. Grundstücksangelegenheiten

14.1 Veräußerung einer Teilfläche aus der Wegeparzelle Gemarkung Kronenburg, Flur 4, Nr. 165

15. Kartbahn Dahlemer Binz - Antrag auf Umsetzung des Ratsbeschlusses vom 15.09.1981 zur Änderung des bestehenden Erbbauvertrages -

16. Aktuelle Informationen zur Windenergie in der Gemeinde Dahlem - mündlicher Vortrag -

17. Mitteilungen und Anfragen

## HAUSHALTSSATZUNG UND BEKANNTMACHUNG DER HAUSHALTSSATZUNG DES ZWECKVERBANDES KRONENBURGER SEE FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2023

Aufgrund der §§ 15 Abs. 5, 18 Abs. 1 und 19 des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit in der Fassung der Bekanntmachung vom 01. Oktober 1979 (GV.NRW).

S. 621) zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 13. April 2022 (GV.NRW. S. 490) in Verbindung mit den § 78 ff. der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Juli 1994 (GV.NRW. S. 666), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 13. April 2022 (GV.NRW. S. 490), haben die Vertreter der Verbandsversammlung

des Zweckverbandes Kronenburger See am 22.02.2023 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023, der die für die Erfüllung der Aufgaben des Zweckverbandes Kronenburger See voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen und notwendigen Verpflichtungsermächtigungen enthält, wird

# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

im Ergebnisplan mit  
dem Gesamtbetrag der Erträge auf 3.279.325 €  
dem Gesamtbetrag der Aufwendungen auf 3.446.625 €  
im Finanzplan mit dem Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 2.666.646 €  
dem Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 3.248.155 €  
dem Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der Investitionstätigkeit auf 0 €  
dem Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der Investitionstätigkeit auf 25.700 €  
dem Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der Finanzierungstätigkeit auf 1.500.000 €  
dem Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit auf 1.078.000 €  
festgesetzt.

## § 2

Kredite für Investitionen werden nicht veranschlagt.

## § 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

## § 4

Die Inanspruchnahme der Ausgleichsrücklage aufgrund des voraussichtlichen Jahresergebnisses im Ergebnisplan wird auf 167.300 € festgesetzt.

## § 5

Der Höchstbetrag der Kredite, die zur Liquiditätssicherung in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 1.500.000 € festgesetzt.

## § 6

Die nicht durch Erträge gedeckten Aufwendungen werden nach § 12 Abs. 1 der Verbandsatzung von den Verbandsmitgliedern durch eine Umlage gedeckt.

Die allgemeine Verbundsumlage wird nach § 12 Abs. 2 der Verbandsatzung wie folgt festgesetzt:

Gemeinde Dahlem 919.503 €

Landkreis Vulkaneifel 353.762 €

Kreis Euskirchen 183.900 €

Verbundsgemeinde Gerolstein 176.881 €

1.634.046 €

## § 7

Für den Haushalt 2023 werden sonstige folgende Regelungen getroffen:

1. Erheblich im Sinne des § 83 Absatz 2 Satz 1 GO NRW sind über- und außerplanmäßige
  - Aufwendungen von mehr als 5.000 €
  - Auszahlungen (konsumtiv) von mehr als 5.000 €
  - Auszahlungen (konsumtiv) von mehr als 50.000 € bei Konto 5241005
  - Auszahlungen(investiv) von mehr als 10.000 €
2. Als nicht erheblich anzusehen sind, ohne Rücksicht auf deren Höhe, Aufwendungen und Auszahlungen, deren Leistungsverpflichtung auf gesetzlichen oder tarifvertraglichen Grundlagen basiert oder wenn diese nicht zu Leistungen an Dritte führen.
3. Es bestehen gem. der Budgetübersicht Deckungsvermerke, diese gelten gleichzeitig für die dazugehörigen Finanzmittelkonten.
4. Zweckgebundene Erträge/Einzahlungen sind auf die Verwendung für bestimmte Aufwendungen/Auszahlungen beschränkt. Mindererträge/-einzahlungen reduzieren die Ermächtigung für Aufwendungen/Auszahlungen, Mehrerträge/-einzahlungen erhöhen diese.

Zweckgebundene Einzahlungen aus Investitionstätigkeit sind auf die Verwendung für bestimmte Auszahlungen aus Investi-

tionstätigkeit beschränkt. Mehreinzahlungen erhöhen die Auszahlungsermächtigung, Mindereinzahlungen reduzieren diese.

5. Aus der Abwicklung von Schadensereignissen resultierende Erträge und Einzahlungen berechtigen zu Mehraufwendungen und -Auszahlungen zur Beseitigung der Folgen des Schadensereignisses.
6. Wenn es der sachlichen Zuordnung dient, ist die Einrichtung neuer Sachkonten zulässig, sofern dies keinen Einfluss auf das Gesamtvolumen innerhalb des Produktes nimmt. Die Inanspruchnahme dieser Konten gilt nicht als überplanmäßige(r) Aufwand/Auszahlung, soweit für diesen Zweck bereits Mittel im Haushaltsplan bereitgestellt waren.
7. Im Falle der Abwesenheit des Kämmerers wird die Entscheidung nach § 83 Abs. 1 Satz 3 GO NRW über die Leistung nicht erheblicher über- und außerplanmäßiger Aufwendungen und Auszahlungen auf den stellvertretenden Kämmerer der Gemeinde Dahlem übertragen.
8. Die Wertgrenze nach § 4 Abs. 4 KomHVO NRW für die Einzeldarstellung von großen Investitionen im Haushaltsplan -Teilfinanzplan B- wird auf 10.000 € festgesetzt.
9. Alle unter einer Investitionsnummer dargestellten Investitionen sind gegenseitig deckungsfähig.
10. Neuanschaffungen, welche wegen der voraussichtlichen Überschreitung der Wertgrenze von 800,00 Euro netto als Investition geplant waren, berechtigen bei einem sachlichen Zusammenhang zur Überschreitung des konsumtiven Planansatzes bzw. des Planansatzes der geringwertigen Wirtschaftsgüter, sofern die Wertgrenze mit der Beschaffung unterschritten wird.
11. Ebenfalls dürfen Beschaffungen, welche unterhalb der Wertgrenze 800,00 Euro netto geplant waren auch bei einer Überschreitung der Wertgrenze vorgenommen werden, sofern die Gesamtsumme der zur Verfügung stehenden Finanzmittel des konsumtiven Planansatzes bzw. des Planansatzes der geringwertigen Wirtschaftsgüter in Summe nicht überschritten wird.

## Bekanntmachung der Haushaltssatzung

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Kronenburger See hat in ihrer Sitzung am 22.02.2023 die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023 beschlossen, die hiermit öffentlich bekannt gemacht wird.

Die nach § 19 des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit erforderliche Genehmigung zu den Festsetzungen des § 6 der Haushaltssatzung wurde von der Bezirksregierung Köln mit Verfügung vom 28. Februar 2023 erteilt.

## Hinweis:

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NW) beim Zustandekommen dieser Satzung nach Ablauf von 6 Monaten seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn,

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- b) die Satzung ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht worden,
- c) der Verbandsvorsteher hat den Beschluss der Verbandsversammlung vorher beanstandet oder
- d) der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Gemeinde gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

53949 Dahlem, den 01. März 2023

gez.

- Jan Lembach -  
Verbandsvorsteher

# ENDE AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!


**110 POLIZEI  
112 FEUERWEHR**


## APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Freitag, 10. März**

**Lambertus Apotheke Michael und Verena Lülsdorff OHG**  
Euskirchener Straße 38, 53947  
Nettersheim (Tondorf), 02440/9599880

**Samstag, 11. März**

**Eifel-Apotheke**  
Bahnstr. 1, 53949 Dahlem, 02447-271

**Sonntag, 12. März**

**ventalis Apotheke**  
Urfseestraße 1, 53937 Schleiden-Gemünd, 02444/2277

**Montag, 13. März**

**Adler-Apotheke**  
Schleidener Str. 20, 53940 Hellenthal (Blumenthal), 02482/2206

**Dienstag, 14. März**

**Sonnen-Apotheke**  
Kölner Str. 58, 53940 Hellenthal, 02482/1387

**Mittwoch, 15. März**

**LINDA Apotheke Jürgen Lutsch e.K.**  
Bahnhofstraße 16, 53925 Kall, 02441/994620

**Donnerstag, 16. März**

**Hubertus-Apotheke**  
Steinfelder Str. 8a, 53947 Nettersheim, 02486911080

**Freitag, 17. März**

**Rathaus-Apotheke**  
Rathausplatz 4, 53945 Blankenheim, 02449/8444

**Samstag, 18. März**

**Apotheke am Eiffelplatz**  
Kölner Str. 49, 53947 Nettersheim (Marmagen), 02486/8288

**Sonntag, 19. März**

**Lambertus Apotheke Michael und Verena Lülsdorff OHG**  
Euskirchener Straße 38, 53947

**Montag, 20. März**

**Vital Apotheke Neugebauer Kaufmann OHG**  
Am Alten Rathaus 3, 53937 Schleiden, 02445/852990

**Dienstag, 21. März**

**ventalis Apotheke**  
Urfseestraße 1, 53937 Schleiden-Gemünd, 02444/2277

**Mittwoch, 22. März**

**Sonnen-Apotheke**  
Kölner Str. 58, 53940 Hellenthal, 02482/1387

**Donnerstag, 23. März**

**Eifel-Apotheke**  
Bahnstr. 1, 53949 Dahlem, 02447-271

**Freitag, 24. März**

**Hubertus-Apotheke**  
Steinfelder Str. 8a, 53947 Nettersheim, 02486911080

**Samstag, 25. März**

**Adler-Apotheke**  
Schleidener Str. 20, 53940 Hellenthal (Blumenthal), 02482/2206

**Sonntag, 26. März**

**Apotheke am Eiffelplatz**  
Kölner Str. 49, 53947 Nettersheim (Marmagen), 02486/8288

Angaben ohne Gewähr

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Feuerwehr/Rettungsdienst**

Zentrale Notrufnummer 112

**Polizei**

Zentrale Notrufnummer 110

Polizeiwache Schleiden direkt

**02445/8580**

Polizeibezirksdienst Blankenheim

**02449/911136****Zahnärztlicher Notdienst****01805/986700****Tierärztlicher Notdienst****02428/901010,****01719909300****Anonyme Alkoholiker****0176 5008 7394****• Heimweg-Telefon**

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

**030 120 74 182**

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

• Polizei-Notruf	<b>110</b>
• Feuerwehr/Rettungsdienst	<b>112</b>
• Ärzte-Notruf-Zentrale	<b>116 117</b>
• Gift-Notruf-Zentrale	<b>0228 192 40</b>
• Telefon-Seelsorge	<b>0800 111 01 11</b> (ev.) <b>0800 111 02 22</b> (kath.)
• Nummer gegen Kummer	<b>116 111</b>
• Kinder- und Jugendtelefon	<b>0800 111 03 33</b>
• Anonyme Geburt	<b>0800 404 00 20</b>
• Eltern-Telefon	<b>0800 111 05 50</b>
• Initiative vermisste Kinder	<b>116 000</b>
• Opfer-Notruf	<b>116 006</b>



## Tierarzt-Notdienste

Im Kreis Euskirchen

**11./12. März****Praxis Müller**

Zülpich, 01523 4695490

**18. März****Praxis Braßeler**Mechernich-Holzheim,  
02484/9186793**19. März****Praxis Rüsing**

Zülpich, 02252/81955

**25./26. März****Praxis Karatac**

Euskirchen, 02251/80200

Alle Angaben ohne Gewähr



## Praktizierende Ärzte und Zahnärzte in der Gemeinde Dahlem

(Alle Ärzte haben die Kassenzulassung)

Praxisgemeinschaft Eifel Dres. Marian und Hodecker, Hausärzte Frau Dr. Brigitte Tüttenberg Facharzt für PRM, Tel.: 02447/1818 Sprechstunde nur nach Vereinbarung

Montag bis Freitag: 8 bis 12 Uhr

Montag und Donnerstag: 15.30 bis 18 Uhr

Frau Dr. Tüttenberg praktiziert: Dienstags- und Freitagsvormittags

Teichweg 23, 53949 Dahlem

Dr. med. dent. Esther M. Wurst

Zahnärztin;

Tel.: 02447/911324

### Sprechstunden:

Montag, Dienstag und Mittwoch 8 bis 12, 8 bis 12, 8 bis 13 Uhr

14 bis 17 Uhr, 14 bis 17 Uhr

Donnerstag, Freitag

8 bis 12 Uhr, 8 bis 13 Uhr

15 bis 18 Uhr

und nach Vereinbarung

Bahnstr. 6, 53949 Dahlem

Dr. med. dent. Ferdinand M. Leuschen

Zahnarzt

Tel.: 02447/1491

Sprechzeiten: -nach tel. Vereinbarung

Montag, Dienstag und Donnerstag: 9 bis 12.30 Uhr

14.30 bis 17.30 Uhr

Mittwoch und Freitag:

9 bis 12.30 Uhr

Hubertusstr. 3, 53949 Dahlem-

Schmidtheim  
Gesundheit und Pflege in der Gemeinde Dahlem  
Caritaspflegestation  
Nürburgstr.44  
53945 Blankenheimerdorf

Tel. 02449-7335

Email:

cps.blankenheimerdorf@caritas-eifel.de  
„Haus Marienhöhe“  
Buchenweg 2, 53949 Dahlem

Tel.: 02447/917960

E-mail:

info-marienhoeha@schwesternverband.de

Internet:

www.schwesternverband.de  
Tagespflege „St. Josef“ Blankenheim

Auf Hülchrath 1a

53945 Blankenheim

Tel. 02449-9199930

Email:

tagespflege.st.josef@caritas-eifel.de



## NOTFALLSCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare Notfallschublade in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern

## STROM WEG

### STROM weg – was kann ich tun

1. Polizei und Feuerwehr haben immer, Rathäuser in solchen Krisenmomenten ebenfalls geöffnet
2. Wer hat ein Notstromaggregat – z.B. Stadt/Gemeinde, Unternehmen, Krankenhäuser, Seniorenresidenzen, Bauernhöfe etc.
3. Handy aufladen: per Ladekabel im Auto
4. Vorsorge: eigenes, kleines Notstromaggregat oder Big Powerbank (mit Solar-Paneele) besorgen

## GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen  
**08000 116 016**
- Telefon-Nummer für Männer  
**0800 123 99 00**

**POÉTES® Kanaltechnik**  
[www.poeteskanaltechnik.eu](http://www.poeteskanaltechnik.eu)  
 • Rohrreinigung  
 • Kanal TV-Untersuchung  
 • Dichtheitsprüfung  
 • Kanalsanierung mit Inlinertechnik  
**Euskirchen 0 22 51 - 51 067**  
**Mechernich 0 24 43 - 904 95 95**  
**Notdienst: 0700 - 4706 4706**  
(Ortsstarif)

## ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

**ZEITUNG**  
Lokaler geht's nicht.

**DRUCK**  
Satz. Druck. Image.

**WEB**  
24/7 online.

**FILM**  
Perfekter Drehmoment.



Verteilung an SÄMTLICHE Haushalte Baesweiler, Bork, Dahlem, Frauenkron, Kronenburg und Schmidtheim;  
ZUGLEICH AMTSBLATT FÜR DIE GEMEINDE Dahlem  
Online: [www.mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper](http://www.mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper)  
[www.unserort.de/blankenheim-und-dahlem](http://www.unserort.de/blankenheim-und-dahlem)  
Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten



**MEDIENBERATERIN**  
Rose Neumann  
**FON** 02449 9119946  
**MOBIL** 0176 39527941  
**E-MAIL** r.neumann@rautenberg.media

**Aus der Arbeit der Parteien SPD****Wahlen des SPD Ortsverein Dahlem**

Expertenwanderung am 19.03.23 in Dahlem

Mitte Januar fanden die Mitgliedswahlen des SPD Ortsvereines statt.

Als neue Ortsvereinvorsitzende wurde Marion Freyaldenhoven sowie als Vertreter Johannes Fahling einstimmig gewählt.

Des Weiteren wurden ebenfalls einstimmig gewählt: Iris Guder - Kassiererin, Manfred Raspe - Schriftführer, Revisoren- Britta Hauptmann und Verena Brandenburg sowie als Beisitzer- Matthias Braun und Alfred Mahlberg.

Marion Freyaldenhoven freut sich auf ihre neue Aufgabe und wird mit Kraft und Ausdauer die für die Gemeinde Dahlem wichtigen Themen vorantreiben. Für die Belange der Bürger hat sie gerne ein offenes Ohr. Ein besonderes Ziel ist auch die Werbung von neuen Mitgliedern für die SPD. Das Interesse für die Politik ist gerade in diesen Zeiten ein wichtiges Instrument des gesellschaftlichen Zusammenhalts.

Die im vergangenen Jahr erfolgreiche Wanderung mit Landrat Markus Ramers in Kronenburg war hierbei nur der Anfang. Nach der Wanderung im Januar in Berk ist für Sonntag, den 19. März, um 14 Uhr eine Wanderung in Dahlem geplant. Diesmal begrüßen wir als Guest den Kreisvorsitzenden der SPD, Thilo Waasem sowie den Dipl. Ing. Carsten Brandenburg aus Kronenburg. Thilo Waasem hat vor kurzem erfolgreich einen Vortrag über Balkonkraft-

werke in Bad Münstereifel durchgeführt und steht natürlich auch für politische Fragen zur Verfügung sowie Carsten Brandenburg, von Brandenburg Elektrotechnik, für Themen rund um Photovoltaik und Solar.

Treffpunkt ist um 14 Uhr am Parkplatz „Netto“. Alle Bürger sind herzlich eingeladen. Wir werden ca. 1 Stunde wandern und anschließend zu einem kleinen Umtrunk einladen.

Marion Freyaldenhoven

Ende: Aus der Arbeit der Parteien SPD

**Fragen zur Verteilung?****HERR FALK**

mail@regio-pressevertrieb.de

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de)

pünktlich • zielgerichtet • lokal  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

# Familien ANZEIGENSHOP



**Online Familien-Anzeigen:  
für alles was wirklich zählt!**  
[shop.rautenberg.media](http://shop.rautenberg.media)

**I WAS WANN WO****Veranstaltungskalender  
für den Bereich der  
Gemeinde Dahlem****Samstag, 11. März - Schmidtheim**

FUN-Painting in Schmidtheim, Mühlenberg 16, Anmeldung erforderlich unter 0177 4447620

**Sonntag, 12. März - Kronenburg**

Vortrag: Von frechen Katzen und badenden Schafen im Hasenberg- erhof der Dr. Axe-Stiftung, Beginn: 15 Uhr

**Freitag, 17. März - Dahlem**

Blutspende im Vereinshaus  
Beginn: 16 bis 20 Uhr  
Ort: Bahnstraße 25, 53949 Dahlem

**Freitag, 17., bis Sonntag,  
19. März - Dahlem**

Blackout Survival - Vorsorge für Krisen  
Wildniscamp Dahlem  
Ort: Escher Str. 21, 53949 Dahlem

**Samstag, 18. März - Schmidtheim**

Theaterabend  
Beginn: 20 Uhr  
Ort: Bahnhofstraße 58, 53949 Dahlem

**Samstag, 18. März - Schmidtheim**

Fun-Painting  
Malstudio Paloma  
Beginn: 14 bis 17 Uhr  
Ort: Mühlenberg 16, 53949 Dahlem

**Samstag, 25. März - Schmidtheim**

Fun-Painting  
Malstudio Paloma

Beginn: 14 bis 17 Uhr

Ort: Mühlenberg 16, 53949 Dahlem

**Samstag, 25. März - Schmidtheim**  
Gemeindeumwelttag in der Gemeinde Dahlem

Beginn: 14: Uhr

**Sonntag, 26. März - Schmidtheim**

Wanderung im Bereich Schmidtheim mit dem Eifelverein Schmidtheim  
Beginn: 13 Uhr

Ort: Dorfplatz Schmidtheim, Hauptstraße, 53949 Dahlem





# HÖRGERÄTE TESTWOCHE

Kostenlos & unverbindlich testen und bares Geld sparen!

Entdecken Sie die neusten Hörgeräte mit Akkutechnologie sowie Bluetooth® für Streaming von TV, Musik und Telefon oder unsere kleinsten, fast unsichtbaren Im-Ohr-Hörgeräte.

Entscheiden Sie sich für neue Hörgeräte Ihrer Wahl und sparen Sie bis zu 200 Euro\*!

Lassen Sie sich von unseren Experten beraten!

So einfach werden Sie Testhörer:  
Scannen Sie einfach den QR-Code  
mit Ihrem Smartphone und füllen  
Sie unser Kontaktformular aus.



z.B. das Pure C&G AX oder das Silk X von Signia

**tapella Hörgeräte**

**a Optik & Hörakustik Schlierf by tapella  
in Bad Münstereifel**

Orchheimer Straße 11 · 53902 Bad Münstereifel  
Telefon: (02253) 92 29 0  
E-Mail: badmuenstereifel@hoeren-sehen.com

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr.: 09.00 - 13.00 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr

**a in Rheinbach**

Keramikerstraße 61 · 53359 Rheinbach  
Telefon: (02226) 8 98 95 95  
E-Mail: rheinbach@hoeren-sehen.com

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr.: 09.00 - 13.00 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr  
Sa.: 10.00 - 13.00 Uhr

**a in Meckenheim**

Neuer Markt 23 · 53340 Meckenheim  
Telefon: (02225) 7 07 76 00  
E-Mail: meckenheim@hoeren-sehen.com

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr.: 09.00 - 13.00 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr

**tapella gibt es auch 3x in Bonn, Remagen,  
Ahrweiler, Andernach und Bad Honnef.**

[www.tapella-hoergeraete.de](http://www.tapella-hoergeraete.de)

\* Gültig bis zum 14.04.2023. Sie erhalten 100 Euro Preisnachlass pro versorgtem Ohr auf den privaten Eigenanteil Ihrer Hörgeräteversorgung. Für Mitglieder gesetzlicher Krankenkassen mit Leistungsanspruch und ohrenärztlicher Verordnung. Zsgl. der gesetzlichen Zuzahlung in Höhe von 10 € pro Hörgerät. Keine Bar- und Restauszahlung möglich.

## Der Aktionstag „Nordic Walking SOFT“ des KreisSportBundes Euskirchen

Mit unserem Aktionstag am 30. April möchten wir Ihnen die Sportart „Nordic Walking SOFT“ näherbringen, Ihnen die Möglichkeit geben eine neue Gruppe kennenzulernen und sich an der frischen Luft gemeinsam zu bewegen. Die Technik des Nordic Walkings ist leicht erlernbar und für jedes Alter geeignet. Neben der Bewegung aller wichtigen Muskelgruppen, Stabilisierung der Gelenke und der Wirbelsäule fördert die Bewegung in der Natur die Entspannung von Körper und Geist. Der Aktionstag findet am 30. April von

10 bis 16 Uhr statt. Treffpunkt ist der Sportplatz in Weyer. Die Teilnahmegebühren liegen bei 10 Euro. Bitte tragen Sie dem Wetter angepasste Sportschuhe und -kleidung. Darüber hinaus benötigen Sie einen Rucksack mit Verpflegung und Getränken. Nordic Walking Stöcke können kostenlos bei uns ausgeliehen werden.

Weitere Informationen und die Anmeldung erhalten Sie unter der Telefonnummer: 02251-15160 oder unter der E-Mail Adresse: kontakt@ksb-euskirchen.de.

Wir freuen uns auf Sie.

## Wandern mit dem Eifelverein



Burg Satzvey. Foto Manuel Thome

Anzeige



Foto: Thomas M. Weber

Aktuell präsentiert die führende deutsche Pink Floyd-Tribute Band **Kings Of Floyd** mit der neuen **Eclipse-Tour** absolut authentisch präsentierte Songs aus allen Pink Floyd-Phasen mit einer aufwendigen

Sound- und Lightshow.

Mit ihrer perfekten Illusion eines echten Pink Floyd-Konzertes begeistert die Formation um den bekannten englischen Sänger Mark Gillespie auch einge-fleisch-

te Pink Floyd-Enthusiasten. Das Spektrum reicht dabei von Alben wie **The Wall, Meddle, Dark Side Of The Moon, Wish You Were Here** über bis hin zu neueren Werken.

### Wanderung auf der Eifelschleife „Burg Satzvey“ am Sonntag, 19. März.

Der Eifelverein lädt ein zu einer Wanderung vorbei an den Katzensteinen durch das gleichnamige Naturschutzgebiet zur Burg Satzvey. Falls gewünscht und zeitlich passend, können wir an einer Burgführung teilnehmen. Zurück geht es durch das Naturschutzgebiet Veybach nach Katzvey.

Länge der Wanderung: 7,4 Kilometer

Höhenmeter: 82 Meter

Treffen ist um 14 Uhr am Parkplatz der VR-Bank Filiale Dahlem mit PKW, gemeinsame Fahrt zum Wanderparkplatz Katzensteine. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Wanderführerin: Sylvia Werner  
Tel. 02447-9177720

## Jahreshauptversammlung Eifelverein OG Dahlem

Sehr geehrtes Eifelvereinsmitglied, zur diesjährigen Jahreshauptversammlung laden wir für Freitag, 24. März, um 19 Uhr ins Vereinshaus in Dahlem ein.

Mit einem herzlichen „Frisch Auf“ gez. Reinhold Müller (1. Vorsitzender)

the ultimate Pink Floyd tribute  
**Kings of Floyd**



**reservix**  
die ticketexperten

01.04. Theater Euskirchen

TICKETS ÜBERALL ERHÄLTLICH

## Seniorenbetreuung und Pflege zuhause, legal und seriös

„Pflegebedürftigkeit“ muss nicht so schlimm sein, wie wir oft befürchten. Denn selbst wenn häusliche Hilfe und Pflege plötzlich benötigt wird, ist sie gerade in der Region Köln-Bonn doch zum Greifen nah. So stehen seit 10 Jahren die **Pflegehelden Köln-Bonn** für eine fürsorgliche Betreuung, bestätigt durch viele positive Rückmeldungen zahlreicher Betreuer. Dr. Wolfgang Straub, Inhaber der Unternehmung ist seit über 25 Jahren im Gesundheitswesen tätig und weiß, worauf es in der Gesundheitspflege ankommt.

„Das ist eine ganz außerordentliche Vertrauenssache“, erklärt der sympathische Experte, ...da muss die Chemie zwischen Betreuer\*innen und Betreutem stimmen“.

Alle Pflegekräfte sind legal Beschäftigte, und alle Betreuer\*innen werden nach deutschem Mindestlohngesetz entlohnt. Scheinselbstständig-



Inhaber Dr. Wolfgang Straub

keit und „Schwarzarbeit“ sind somit im Interesse aller Beteiligten außen vor! Und nur mit

dem **Dokument A1** wird die Rechtmäßigkeit der Entsendung aus dem EU-Ausland korrekt bescheinigt und bestätigt.

### Das Konzept ist ganz auf den persönlichen Bedarf des Pflegebedürftigen ausgerichtet.

Hier steht Dr. Straub von Pflegehelden als kompetenter Fachmann zur Seite. So füllen der Kunde bzw. die Angehörigen einen Fragebogen aus, wo alles Wichtige zur Situation festgehalten wird oder man kann telefonisch Kontakt mit Dr. Straub und seinem Team aufnehmen, um alles Wesentliche vorab zu besprechen.

Hier profitiert der Kunde vom umfassenden Erfahrungsschatz der Pflegeexperten, die jede Situation kompetent beurteilen. Die Vorteile liegen klar auf der Hand: Es ist Tag und Nacht jemand da, kümmert sich komplett um den Haushalt und übernimmt leichte pflegerische Aufgaben wie Hilfe bei der Körperhygiene, Anziehen und bei der Mobilität.

Alternativ ist es aber einfach die persönliche Zuwendung und die Unterhaltung in der gewohnten Umgebung, im eigenen Zuhause oder auch beim Spaziergang, die das besondere Plus dieser Betreuungsform wider spiegeln.

### Dr. Straubs Pflegehelden betreuen rund um die Uhr - in der gewohnten Umgebung

Nicht alltäglich, die Pflegehelden garantieren für den vereinbarten Service und wollen mit Leistung überzeugen, d.h. bei Nichtgefallen ist die kurzfristige Aufkündigung des Vertragsverhältnisses jederzeit möglich.

Dr. Straub achtet sehr auf fachliche Qualität und herzliche Zuwendung der Mitarbeiter zu den Anvertrauten.

Allerdings auch gut zu wissen, „Rund-um-Betreuung“ bedeutet nicht, dass die ganze Zeit 24/7 gearbeitet wird, sondern es bedeutet, dass jemand vor Ort ist, was gerade nachts für viele Betreute wichtig ist.

Die Betreuer\*innen kommen häufig aus sozialen Berufen und verfügen meist über jahrelange pflegerische Erfahrung und in der Regel gute bis mittlere Deutschkenntnisse.

Wenn aber trotz sorgfältiger Auswahl, zwischen Pflegekraft und Anvertrauter Dissonanzen oder starke Unstimmigkeiten auftreten, kann innerhalb einer guten Woche die Pflegekraft ausgewechselt werden, denn die „Chemie“ muss stimmen...!

**pflegehelden®**  
24h häusliche Betreuung

## Bezahlbare häusliche 24-Std.-Pflegehilfe

- Seriöse und legale Vermittlung durch Inhaber Dr. Wolfgang Straub
- Angestelltes und entsendetes Personal aus Osteuropa, bescheinigt mit A1-Formular
- Rund-um-Betreuung einer/zwei Person(-en) zwischen 2.245 und 2.995 Euro im Monat

Seit über 10 Jahren erfolgreich im Rheinland.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Pflegehelden Köln-Bonn  
Ölbergstr. 12 · 53343 Wachtberg  
Tel.: 0228-3699845 · Fax: 0228-3699846  
E-Mail: rheinland@pflegehelden.de  
www.pflegehelden-koeln-bonn.de

# 10 Jahre Freundschaft

## KG Dahlem und Familienzentrum Dahlem

Im Jahre 2013 fanden das Familienzentrum Dahlem und die KG Dahlem erstmals zur Vorbereitung und Planung der 1. Kindersitzung zueinander.

Seitdem beteiligen sich einerseits die Kinder und Erzieherinnen an der Kindersitzung und die KG Dah-

lem andererseits unterstützt seitdem durch großzügige Spenden die pädagogische Arbeit unserer Einrichtung.

Höhepunkt einer jeden Session ist in jedem Jahr der Besuch der KG Dahlem, der im Familienzentrum der Höhepunkt der Kinder-Karne-

valsfeier im Familienzentrum verkörpert.

In diesem Jahr überreichte Thomas Schwarz, 1. Vorsitzender der Karnevalsgemeinschaft, eine Spende in Höhe von 400 Euro, die den Kindern des Familienzentrums Dahlem zugutekommen wird.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei der KG Dahlem für die diesjährige Spende und freuen uns, in den nächsten Jahren die Kinder in der Brauchtumspflege der Dorfgemeinschaft zu integrieren. Kinder und Erzieherinnen des Familienzentrums Dahlem



Fotos: Kindergarten Dahlem



**Modernste Orthopädietechnik  
seit über 30 Jahren!**

Alles aus  
einer Hand!



Innovative  
Prothesenversorgung



Versorgung des  
Kniegelenks



Versorgung der  
Hand



Versorgung des  
Rumpfs



Modernste  
Einlagenversorgung



Versorgung des  
oberen Sprunggelenks



Versorgung von Ellbogen  
und Schulter

NEU in Mechernich: Mittwochs bis 18 Uhr geöffnet und jeden 1. & 3. Samstag im Monat von 09-13 Uhr!

### Zentrale:

Achtung: vorübergehend Am Alten Rathaus 1  
53937 Schleiden Tel. 02445 911161 • Fax 911163

[www.jansen-ot.de](http://www.jansen-ot.de)

### Filiale:

Dr. Felix Gerhardusstr. 11 • 53894 Mechernich  
Tel. 02443 9021800 • Fax 02443 9021802

[mail@optj.de](mailto:mail@optj.de)

## Hilfe bei Energieschulden

Energiefonds des Bistums Aachen unterstützt betroffene Menschen

Trotz eingerichteter Energiepreis-Bremsen und -deckeln seitens der Politik kommen große Preiserhöhungen auf alle Bürgerinnen und Bürger zu. Besonders im jetzt nahegenden Frühjahr ist mit hohen Nachzahlungen zu rechnen, wodurch Menschen in finanzielle Not geraten können. Der Diözesan-Caritasverband für das Bistum Aachen (DiCV) hat daher einen Notfall-Energiefonds geschaffen, der Betroffene auf Antrag unterstützt; die im letzten Jahr zu versteuernde Energie-beihilfe i.H.v. 300 hat zu höheren Kirchensteuereinnahmen des Bistums geführt, welche nun über den neuen Fonds wieder an Betroffene zurückgegeben werden sollen. Der örtliche Caritas-verband für die Region Eifel fungiert dabei als Ansprech-partner für die Menschen im Südkreis Euskirchen sowie im Südkreis der StädteRegion Aachen. Norbert Telöken von der Schuldner- und Insolvenzberatung der Eifeler Caritas ist bei Fragen rund um die Antragstellung gern behilflich.

„Ich bekam kürzlich wieder einen Anruf von einem Ratsuchenden, der durch die Energiepreiserhöhung vor einer für ihn unbezahlbaren Rechnung steht“, schildert Norbert Telöken. „Im letzten Jahr hat er noch eine Gutschrift in Höhe von rund 50 erhalten, nun soll er plötzlich über 1.000 nachzahlen. Er arbeitet als Aushilfe in einem Gastro-no-miebetrieb und mit seinem Gehalt kann er diese hohe Rechnung nicht einmal ansatzweise begleichen.“ Viele Menschen treffen die

aktuellen Endabrechnungen wie ein Schlag. Oftmals geht damit die Angst einher, dass der Energieversorger den Strom und/oder das Gas abdrehen könnte, wenn man die geforderte Nachzahlung nicht bedienen kann.

Besonders stark betroffenen Menschen wie in dem o.g. Beispiel können über den Notfall-Energiefonds unterstützt werden - bis hin zu einer vollständigen Beilegung ihrer Rechnung. Der Caritasverband Eifel hilft gerne bei der Antragstellung dieser finanziellen Unterstützung. Wer Fragen dazu hat, kann sich an Norbert Telöken unter 02445 8507-276 oder per E-Mail an [n.teloeken@caritas-eifel.de](mailto:n.teloeken@caritas-eifel.de) wenden.

Wer generell Informationen zu unserer Schuldner- und Insolvenzberatung hat, den Überblick über seine Finanzen verloren hat, einen Insolvenzprozess anstrebt bzw. sich bereits in diesem befindet oder von Obdachlosigkeit durch Überschuldung bedroht ist, kann sich je nach Wohnort an unsere Berater\*innen wenden:

**Norbert Telöken,  
Caritas-Haus Schleiden:**

Tel.: 02445 8507-276  
[n.teloeken@caritas-eifel.de](mailto:n.teloeken@caritas-eifel.de)

**Mona Mirbach,  
Caritas-Zentrum Kall:**

Tel.: 02441 7776082  
[m.mirbach@caritas-eifel.de](mailto:m.mirbach@caritas-eifel.de)

**Andrea Zens,  
Caritas-Zentrum Mechernich:**

Tel.: 02443 9029811  
[a.zens@caritas-eifel.de](mailto:a.zens@caritas-eifel.de)



## Energieschulden?



Dann melden Sie sich bei uns!

IHR ANSPRECHPARTNER

Norbert Telöken



02445 8507-276

Weitere Infos:  
[www.caritas-eifel.de](http://www.caritas-eifel.de)

Caritasverband  
für die Region  
Eifel e.V.  




# Gottesdienste und Informationen aus dem Seelsorgebereich Dahlem

**Vom 11. bis 26. März**

**Öffnungszeiten**

Dienstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr

Donnerstag von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 17 Uhr

Montag und Mittwoch geschlossen

**Gottesdienste im Zeitraum 11. bis 26. März**

**Samstag, 11. März - 3. Fastensonntag**

17.30 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Hl. Messe

19 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Hl. Messe

**Sonntag, 12. März - 3. Fastensonntag**

10.30 Uhr - Pfarrkirche St. Johann Baptist Kronenburg: Wort-Gottesfeier

11 Uhr - Pfarrkirche St. Hierony-

mus Dahlem: Hl. Messe

15 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Sühnekreuzweg

**Montag, 13. März**

8 Uhr - in Dahlem: Pilger gehen nach Berk, Treffpunkt Maria Frieden

8 Uhr - in Schmidtheim: Pilger gehen nach Berk, Treffpunkt Maria Frieden

8.30 Uhr - in Baasem: Pilger gehen nach Berk

8.50 Uhr - in Kronenburg: Pilger gehen nach Berk

9.30 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Beichtgelegenheit

10 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Pilgermesse

**Dienstag, 14. März**

10 Uhr - Abtei Maria Frieden: Hl. Messe in Maria Frieden

**Mittwoch, 15. März**

15 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Rosenkranzgebet

15 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Erstbeichte der Kommunionkinder

18 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Kreuzwegandacht

19 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Hl. Messe

**Freitag, 17. März**

18 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Kreuzwegandacht

19 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Hl. Messe

**Samstag, 18. März - 4. Fastensonntag (Laetare)**

17.30 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Hl. Messe

19 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Hl. Messe

**Sonntag, 19. März - 4. Fastensonntag (Laetare)**

11 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Hl. Messe

14.30 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Tauffeier

15 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Orgelkonzert für Kinder

15 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Sühnekreuzweg

**Montag, 20. März - Hl. Josef Bräutigam der Gottesmutter Maria, Hochfest**

8 Uhr - in Dahlem: Pilger gehen nach Berk, Treffpunkt Maria Frieden

8 Uhr - in Schmidtheim: Pilger gehen nach Berk, Treffpunkt Maria Frieden

8.30 Uhr - in Baasem: Pilger gehen nach Berk

8.50 Uhr - in Kronenburg: Pilger gehen nach Berk

9.30 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Beichtgelegenheit

10 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Pilgermesse zu Ehren des Hl. Josef, anschl. Anbetung bis 17 Uhr

11 Uhr - in Berk: Kirchentour Berk-Baasem in Pfarrgemeinde

17 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Vesper

20 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Konzert der Chöre der GdG

**Dienstag, 21. März**

10 Uhr - Abtei Maria Frieden: Hl. Messe in Maria Frieden

**Mittwoch, 22. März**

9.30 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Beichtgelegenheit

10 Uhr - Pfarrkirche St. Martin



Schmidtheim: Hl. Messe mit Anbetung bis 17.00 Uhr

11 Uhr - in Schmidtheim: Kirchentour Schmidtheim - Abtei Maria Frieden

13 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Rosenkranzgebet

15 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Rosenkranzgebet

17 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Vesper

18 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Kreuzwegandacht fällt aus!!

18 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Lichterfeier anschl. gemütl. Beisammensein

19 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Rosenkranzgebet

**Donnerstag, 23. März**

9.30 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Beichtgelegenheit

10 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Hl. Messe mit Anbetung bis 17 Uhr

17 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Vesper und Auszeit mit dem Jugendchor

**Freitag, 24. März**

18 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Kreuzwegandacht

19 Uhr - Kapelle St. Barbara Frauenkron: Hl. Messe in der Kapelle Frauenkron

19 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Kreuzwegandacht

**Samstag, 25. März - 5. Fastensonntag - Verkündigung des Herrn**

17.30 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: FEIER-ABEND - Wir feiern unsern Glauben

18.30 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Lobpreisabend mit Anbetung und Gemeinschaft

18.30 Uhr - in Schmidtheim: Bußgang zum Kloster Maria Frieden ab Kirche

19 Uhr - Pfarrkirche St. Johann Baptist Kronenburg: Hl. Messe

**Sonntag, 26. März - 5. Fastensonntag**

11 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Hl. Messe

11 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Familienmesse anschl. Familiengang

15 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Sühnekreuzweg

## BAUM U. GARTENPFLEGE LAROCHE

Neuer Fachbetrieb für Baumpflege in Kall-Scheven



- Baumpflege, auch mit Seilklettertechnik
- Baumfällungen, auch Gefahrenbäume
- Obstbaumschnitt
- Gartenpflege, Heckenschnitt und Rasenmähen
- und vieles mehr ...

Inhaber: Dirk Laroche • Telefon: 0176 / 26987989  
Schmiedegasse 2 • 53925 Kall/Scheven



*Hallo Hast du Lust*

Fährst du gerne Auto

**TAXI & Mietwagen Gier**  
wir suchen DICH

Wenn du dich angesprochen fühlst melde dich!

Ruf an 06557 / 1200

Wir freuen uns auf dich

Vollzeit / Teilzeit

**TAXI Gier**

Neuer Weg 9

53949 Dahlem Kronenburg



## Sicher mit dem E-Bike unterwegs

Geprüfte Qualität verringert Risiken und Gefahren

Fahrräder mit Elektrounterstützung sind und bleiben sehr beliebt: Im Jahr 2021 wurden 1,43 Millionen E-Bikes hergestellt und damit sogar mehr als herkömmliche Räder. Der Absatz hat im Vergleich zum ebenfalls verkaufsstarken 2020 nochmals zugelegt - das teilt der Zweirad-Industrie-Verband (ZIV) mit. Auch E-Bike-Imports stiegen um mehr als ein Viertel an, hiermit können allerdings Probleme verbunden sein. Gerade bei Rädern aus Nicht-EU-Ländern sollten Käufer genau darauf achten, ob die gültigen Sicherheitsrichtlinien eingehalten werden. Das gilt insbesondere für die Fahrrad-Akkus.

### Sicherheit geht vor

In den meisten E-Bikes sind Lithium-Ionen-Akkus verbaut. Werden sie beispielsweise bei einem Sturz beschädigt, kann es zum Kurzschluss kommen. Das ist auch möglich, wenn das E-Bike im Hochsommer für längere Zeit in der Sonne abgestellt wird. Im schlimmsten Fall kann dann der Akku explodieren - und das ist auch für den Radfahrer gefährlich, da das Bauteil sehr viel Energie speichert und die Reaktion dementsprechend heftig ausfallen kann. Umso wichtiger ist es, beim Kauf auf hohe Qualität zu achten. Hier zeichnen unter anderem das CE-Logo oder das Prüfsiegel des Verbands der Elektrotechnik (VDE) sicherheitsgeprüfte Fahrräder aus. Von sogenannten Schnäppchen-Bikes, oftmals Importe aus Fernost mit möglicherweise gefälschten Prüfsiegeln, raten Experten ab - besser sei der Kauf im Fachgeschäft. Auch auf großen, bekannten Onlineplattformen werden immer wieder ungeprüfte Waren durch Dritte angeboten. Die in München ansässige Marke Zündapp beispielsweise liefert über [www.pentagonsports.de](http://www.pentagonsports.de) und weitere Plattformen ausschließlich geprüfte Räder aus Europa, die allen Qualitätsstandards entsprechen. Auch zu Ladegeräten

und Ersatz-Akkus können sich Interessierte im Handel und online beraten lassen. Ein jährlicher Sicherheitscheck durch einen Fachmann sichert die Gewährleistung des Herstellers.

### Richtige Handhabung

Nach dem Kauf eines qualitativ hochwertigen Rads kann man selbst noch einiges dafür tun, dass die Sicherheit bestehen bleibt. So muss das E-Bike samt Akku stets richtig abgestellt werden, am besten in einem trockenen Raum mit einem Stein-, Fliesen- oder Betonboden, optimalerweise mit einem Rauchmelder. Ein Ladestand zwischen 25 und 70 Prozent ist ideal. Weist der Akku irgendwann Brüche oder Schrammen auf oder sollte er sich sogar verformen, dann ist der Gang zur Fahrradwerkstatt dringend angeraten. Tritt einmal Qualm aus einem Akku aus, rät die Feuerwehr dazu, sich vom Rad zu entfernen und die Notfallnummer 112 zu wählen. (djd)





**IHR FAHRRADHÄNDLER IM BAHNHOF BAD MÜNSTEREIFEL**

• Trek •	• Diamant •	• Conway •	• Ruff Cycles •	• Metz •	• Ca Go •
----------	-------------	------------	-----------------	----------	-----------


**FAHRRÄDER**  
 Unsere große Auswahl an  

- ⇒ E-Mountainbikes
- ⇒ E-Fullsuspension
- ⇒ E-Trekkingbikes
- ⇒ E-Citybikes
- ⇒ E-Bike Cruiser
- ⇒ E-Lastenrad
- ⇒ E-Scooter


**ZUBEHÖR**  
 Für jede Anforderung & Anlass  

- ⇒ Bontrager
- ⇒ Uvex
- ⇒ Roeckl
- ⇒ BBB
- ⇒ Abus
- ⇒ SKS
- ⇒ Shimano
- ⇒ Schwalbe
- ⇒ Bosch


**SERVICE**  
 Wir sind für Sie da  

- ⇒ Beratung
- ⇒ Verkauf
- ⇒ Service
- ⇒ Werkstatt
- ⇒ Zubehör
- ⇒ Verleih

Beratung,  
Probefahrt, Wartung  
oder Reparatur?

Jobrad / Bikeleasing / Eurorad / Deutsche Dienstrad / Business Bike

**SCHMIKO DER FAHRRADHÄNDLER**  
 Kölner Straße 13 · 53902 Bad Münstereifel      Montag geschlossen  
 % 02253-543877      Dienstag 10:00 - 12:00 & 16:00 - 18:00 Uhr  
 schmiko@derfahrradhändler.de      geschlossen  
 derfahrradhändler.de      Mittwoch 10:00 - 12:00 & 16:00 - 18:00 Uhr  
 Donnerstag 10:00 - 12:00 & 16:00 - 18:00 Uhr  
 Freitag 10:00 - 12:00 & 16:00 - 18:00 Uhr  
 Samstag 10:00 - 13:00 Uhr  
  
 Außerhalb der Öffnungszeiten sind wir nach Terminvereinbarung gerne für Sie da!



**projekt.bike p.b GmbH**

Bahnhofstraße 1 · 53947 Nettersheim  
 Tel. 02486 1000 · [www.projekt.bike](http://www.projekt.bike)

**VERKAUF, SERVICE, ZUBEHÖR, BIKE-LEASING, NOX CYCLES TESTCENTER**


**BIKEFITTING**


**BODYSCAN**


**ERGONOMIEBERATUNG**





Mitteilungsblatt Dahlem – 10. März 2023 – Woche 10 – Rautenberg Media „Lokaler gehts nicht!“

17

**Marken E-Bikes/Pedelecs mit Bosch-Antrieb**  
**EU-Neuwagen, speziell VW, Seat und Skoda**  
**Reparaturwerkstatt für alle KFZ-Marken**

**Verkauf, Finanzierung, Leasing, Service**

Wir sind **JOBRAD** Partner.  
Hüttenstr. 59 · 53925 Kall  
Tel. (02441) 6670 · [www.honda-maeder.com](http://www.honda-maeder.com)

E-Bikes ab Lager vorrätig

**UDO FahrradShop**  
• Verkauf • Reparatur • Beratung

**IHR PARTNER FÜR ALLES RUND UM'S FAHRRAD**

**VERKAUF:** Bei uns erhalten Sie Fahrräder und Zubehör namhafter Hersteller in großer Auswahl.

**BERATUNG:** Wir helfen Ihnen, das richtige Rad für Ihre Ansprüche zu finden.

**REPARATUR:** Sie benötigen Ersatzteile oder möchten Einstellungen ändern? Wir kümmern uns darum.

**DIENSTRÄDER** – einfach zeitgemäß!  
Zum Leasing von Firmenfahrrädern beraten wir Sie gerne.  
Wir freuen uns auf Sie!

**Öffnungszeiten:**  
Di, Mi, Fr: 13-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr  
Beratung auch nach Termin

**UDO LINGSHEIDT MEISTERBETRIEB**  
Am Kalkofen 2 · 53925 Kall · Tel.: 02445 / 85 18 18  
[www.udos-fahrradshop.de](http://www.udos-fahrradshop.de) · [udo.lingscheidt@t-online.de](mailto:udo.lingscheidt@t-online.de)

**VICTORIA**  
FAHRRÄDER SEIT 1886  
**CONWAY**  
**SHIMANO**

## Gute Beratung ist beim Fahrradkauf durch nichts zu ersetzen

Vier wichtige Fragen und Antworten rund um den Erwerb eines neuen Bikes



**Bikefitting:** Das Fahrrad wird im Fachhandel millimetergenau auf die Bedürfnisse und physiologischen Voraussetzungen des Fahrers oder der Fahrerin eingestellt. Foto: djd/www.die-sattelkompetenz.de/Getty Images/RyanJLane

Radfahren boomt: Es ist gesund, gerade auf kurzen Strecken - etwa zum Einkaufen - außerordentlich praktisch und vor allem auch sehr umweltfreundlich. Für den Tourismus spielt Radeln ebenfalls eine zunehmend wichtige Rolle, Radreisen werden immer beliebter. Auch in dieser Saison werden sich viele Menschen ein neues Fahrrad zulegen, etwa jedes vierte

Modell wird dem Onlineportal Statista zufolge bereits online bestellt. Aber ist das eine gute Idee? Und welches Fahrrad passt zu mir? Hier sind vier wichtige Fragen und Antworten zum Fahrradkauf:

### 1. Was muss man bei der Anschaffung beachten?

Die Entscheidung für ein bestimmtes Rad hängt entscheidend von



Immer mehr Bundesbürger entdecken den Spaß am Radfahren - allerdings sollte jedes Modell dazu auf die individuellen Bedürfnisse des Nutzers eingestellt sein. Foto: djd/www.die-sattelkompetenz.de/Getty Images/amriphoto

# RADSPORT EIFEL

der Nutzung ab. Faustregel: Wer sein Fahrrad schmerzfrei nutzen will, sollte bei der Anschaffung nicht sparen. Hochwertige Modelle haben ihren Preis - dafür kann man auch lange Freude an ihnen haben. Bei Billigmodellen ist der Ärger oft schon vorprogrammiert. Wer sich hauptsächlich für den Weg zur Arbeit, zum Einkauf oder für die Wochenendtour aufs Rad schwingt, ist mit einem Citybike gut beraten. Wer komfortabel längere Strecken unterwegs sein möchte, für den ist ein Trekkingrad die beste Wahl. Sportler und Geländefahrer entscheiden sich für ein Mountainbike.

## 2. Warum ist Onlinekauf oft nicht die beste Wahl?

Beim Onlinekauf kann man sparen, das gilt auch fürs Fahrrad. Gerade hier ist die Bestellung im Netz allerdings nicht die beste Wahl. „Was man im Internet nicht kaufen kann und gerade beim Fahrrad von großer Bedeutung ist, ist eine gute Beratung“, erklärt Thomas Bayer, Geschäftsführer beim Allgäuer Unternehmen „Die Sattelkompetenz“. Wer im Internet bestelle, bekomme das Fahrrad meist vormontiert im Karton, die Einstellungen etwa beim Sattel und beim Lenker müsse man danach selbst vornehmen. „Fahrräder sind komplexe Objekte, die Einstellungen sollten optimal passen“, so Bayer.

## 3. Was versteht man unter „Bikefitting“?

Minimal falsche Einstellungen etwa von Sattel und Lenker kön-

nen eine Fahrradtour zu einem schmerzhaften Ereignis werden lassen. „Hier setzt das sogenannte Bikefitting an“, erläutert Thomas Bayer. Das Fahrrad werde dabei im Handel millimetergenau auf die Bedürfnisse und physiologischen Voraussetzungen des Fahrers eingestellt. „Optimalerweise lässt man sich bereits vor dem Kauf eines neuen Fahrrads mithilfe eines Physiotherameters messen und beraten“, rät der Experte.

## 4. Wo kann ich das Bikefitting durchführen lassen?

Unter [www.die-sattelkompetenz.de](http://www.die-sattelkompetenz.de) gibt es ein bundesweites Verzeichnis der Fachhändler und Sanitätshäuser, die diesen Service anbieten.

Diese stellen nicht nur neue Räder optimal ein, auch mit einem gebrauchten Rad kann man das Fachgeschäft aufsuchen. (djd)



**ZWEIRAD  
HANSEN**  
GmbH  
[www.zweirad-hansen.de](http://www.zweirad-hansen.de)

**Ansprachpartner**  
**andreas hansen**

Beratung, Verkauf,  
Service und  
Zubehör

53945 Ahrhütte  
0163 8443336  
[info@zweirad-hansen.de](mailto:info@zweirad-hansen.de)



Wer komfortabel längere Strecken unterwegs sein möchte, sollte auf die richtige Einstellung des Bikes besonders achten. Foto: djd/www.die-sattelkompetenz.de/Getty Images/FS-Stock



**projekt.bike**  
fahrradhop  
nettersheim

**projekt.bike p.b GmbH  
by Mario Müller**

Bahnhofstraße 1 · 53947 Nettersheim  
Tel. 02486 1000 · [www.projekt-bike.de](http://www.projekt-bike.de)

## projekt.bike radaktionstag

**Samstag, 11. März 2023**

✓ Über 400 Bikes auf Lager    ✓ An dem Tag bis zu 40% Rabatt  
 ✓ Verkaufsaktion von 9 - 18 Uhr    ✓ 0 % Finanzierung

<b>HELM-RABATTAKTION</b> Rabatte auf Helme und attraktive Sicherheitspaket Lösungen	<b>GROSSE ERGONOMIEOFFENSIVE</b> Lasse dich digital vermessen und sicher Dir Sonderrabatte auf Ergonomieprodukte wie Sattel, Sohlen, Griffe, uvm.
	

Riesen Aktionsrabatte auf Fahrräder, Pedelecs, Kinderräder und alles, was der Laden zu bieten hat, ob Barzahlung, Leasing oder Finanzierung, Begleitete Teststrecke, Kaffee und Kuchen

**AB 19.00 UHR AFTER-SALE-KONZERT MIT MARIO NYEKY**

Ein richtig geformter Fahrradsattel passt zur individuellen Sitzhaltung des jeweiligen Fahrers oder der jeweiligen Fahrerin. Foto: djd/Hypervital/Getty

Mitteilungsblatt Dahlem – 10. März 2023 – Woche 10 – Rautenberg Media „Lokaler gehts nicht!“

19

**BESTATTUNGEN**

WIR HELFEN IHNEN ABSCHIED ZU NEHMEN!

**TRAUER**

DIE LETZE RUHE FINDEN

**Sarg, Urne und Co.****So wird die Bestattung nachhaltig**

Wem der ökologische Fußabdruck zu Lebzeiten wichtig ist, möchte die Umwelt auch mit dem letzten Schritt nicht unnötig belasten. Särge aus regionaler Forstwirtschaft und Urnen aus Naturstoffen wie Kohle oder Holz machen Bestattun-

gen umweltfreundlicher. Ökologie und Nachhaltigkeit bei der Bestattung sind laut einer aktuellen Umfrage 60 Prozent der Befragten wichtig. Doch ins Gras zu beißen ist nicht immer so grün wie es klingt. Darum heißt es nicht nur

round ums gute Leben, sondern auch beim Sterben: Augen auf bei der Produktwahl!

Ob Einäscherung oder Erdbestattung - wer in Deutschland verstorbt und nicht im Tuch bestattet wird, braucht einen Sarg.

Rund ein Fünftel der in Deutschland verkauften Särge werden laut dem Bundesverband Bestattungsbedarf komplett in Deutschland hergestellt und auf entsprechend kurzen Wegen zum Bestatter geliefert.

„Vollholzsärge aus nachhaltiger regionaler Forstwirtschaft sind naturgemäß bio, verrotten schnell bzw. sorgen im Krematorium dank natürlichem Brennstoff für Energie“, erklärt der stellvertretende Vorsitzende des Bundesverbands Bestattungsbedarf e.V. Jürgen Stahl. „Bei nachhaltigen Särgen üblich sind etwa Griffe aus Holz, Seil oder einem anderen verrottbaren Material. Im Trend liegen Särge mit geölten oder gewachsten Oberflächen. Umweltfreundliche Lackierungen stehen beispielsweise für farbige Varianten zur Verfügung“, führt Stahl aus, der selbst Särge produziert.

**Stimmen auch die inneren Werte?**

Auch ein Blick unter den Sargdeckel lohne sich: Zum einen sei der Abschied am offenen Sarg ein wichtiger Moment, um den Tod buchstäblich zu begreifen. Zum anderen verrotten Deckengarnituren und Kleidung

aus Naturfasern schneller und tragen dazu bei, dass die natürlichen Prozesse im Erdreich ungestört ablaufen.

„Ökologische Pietätskleidung und -wäsche kann beispielsweise aus Schafwolle, europäischer Baumwolle oder Viskose bestehen, also Zellulose aus Baumfasern“, erklärt Stahl. Auch in Deutschland gewebtes Leinen aus französischem oder niederländischem Flachs werde zu natürlichen Sterbehemden und Decken verarbeitet.

Als Füllmaterialien, auch für Sargmatratzen, kommen Hanf, Holzwolle oder Stroh infrage.

**Vom klimaneutralen Krematorium in die Bio-Urne**

Bei der Einäscherung spielt die Verrottbarkeit der Materialien zwar keine Rolle, dafür aber eine schadstoffarme Verbrennung. Ab 2023 werden erstmals klimaneutrale Einäscherungen in Deutschland möglich sein.

Nach der Kremation gilt das Augenmerk der Urne. Biologisch abbaubare Exemplare werden beispielsweise aus Buchenholzkohle, gepresster Maisstärke, Holz, Lehm oder Naturfasern gefertigt. See-Urnen sind schnell wasserlöslich und bestehen aus Muschelkalk, Salzkristall, Pappe oder Ton.

Generell gilt: Regional ist häufig eine gute Wahl. Der Bestatter oder die Bestatterin des Vertrauens berät gerne - auch ohne akuten Trauerfall. (Bundesverband Bestattungsbedarf e.V.)

Inh. Dennis Paes Meisterbetrieb

## BESTATTUNGEN BECKER

*Kein Abschied auf der Welt fällt schwerer als der von einem geliebten Menschen.*

*Wir begleiten Sie.*

Bahnhofstraße 22 • Kaller Straße 39 • 53925 Kall / Sistig  
[www.bestattungen-becker.de](http://www.bestattungen-becker.de)

**Tel. 0 24 41 - 91 10 10**

„Ich will dem Opa ein Bild malen.“

*Kinder haben oft gute Ideen.*

*Abschied ganz persönlich.*

**Tel. 02444 - 21 53**

**Dieter Joisten**

Bestattungen

Schleidener Str. 40 • 53937 Schleiden-Gemünd  
[www.bestattungen-joisten.de](http://www.bestattungen-joisten.de)

Die Bestatter

# E.ERNST

GMBH

*A. Grahl & Söhne*

*Im Trauerfall an Ihrer Seite*

- ✓ Bestattungen auf allen Friedhöfen im In- und Ausland
- ✓ Bestattungsvorsorge
- ✓ Sterbegeldversicherungen
- ✓ Verabschiedungsräume
- ✓ Beratung durch fachgeprüfte Bestatter

Informationen erhalten Sie auch unter:  
[www.bestattungen-ernst-gmbh.de](http://www.bestattungen-ernst-gmbh.de)  
[info@bestattungen-ernst-gmbh.de](mailto:info@bestattungen-ernst-gmbh.de)

<b>Mechernich / Kommern</b> Wingert 27-29 02443 / 9999-0	<b>Zülpich</b> Nideggener Straße 5 02252 / 950183
<b>Kall</b> Dieter Schüttler Auf dem Fels 17 02441 / 911084	



# BESTATTUNGEN TRAUER

## Letzte Reise mit kleinem ökologischen Fußabdruck

Hölzerne Särge und Urnen aus nachhaltiger Forstwirtschaft



**Viele Menschen, die ihr ganzes Leben umweltbewusst gelebt haben, möchten auch nach ihrem Tod einen möglichst kleinen ökologischen Fußabdruck hinterlassen - etwa mit einer Urne aus zertifiziertem Holz. Foto: djd/PEFC**

Immer mehr Menschen machen sich Gedanken, wie sie ihre Beerdigung nachhaltig gestalten können. „Das Thema ökologische Bestattung spielt bei unseren Kunden tatsächlich eine zunehmend wichtige Rolle“, bestätigt Jörg Reuter von der Hans-Wendel-Sargfabrik aus Dinkelsbühl in Mittelfranken. „Viele Menschen, die ihr ganzes Leben umweltbewusst gelebt haben, möchten auch nach ihrem Tod einen möglichst kleinen ökologischen Fußabdruck hinterlassen.“ Hier sind drei Mög-

lichkeiten:

### 1. Auf dem „letzten Weg“ einen Beitrag zum Erhalt der Waldressourcen leisten

Zur Nachhaltigkeit bei der Bestattung kann beispielsweise eine ökologische Sarg-Innenausstattung mit Kissen aus biologisch abbaubaren Stoffen wie Schafwolle und Nutzhanf beitragen. Ausschlaggebender aber ist die Möglichkeit, auf der letzten Reise noch einen Beitrag zum Erhalt der Waldressourcen zu leisten. Dies lässt sich erreichen, wenn Särge und Urnen aus heimischen Hölzern aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern gefertigt werden. Erkennbar sind diese Hölzer an Auszeichnungen wie dem PEFC-Siegel. Es verweist auf eine nachhaltige Forstwirtschaft und setzt Kriterien, die über den gesetzlichen Standards liegen. Weitere Infos gibt es unter [www.pefc.de](http://www.pefc.de).

### 2. Beisetzung in Bestattungswäldern erfreut sich immer größerer Beliebtheit

Mit dem Wald hat auch die zweite Möglichkeit für mehr Nachhaltigkeit und die Schonung von Ressourcen zu tun: In Bestattungswäldern kann die Asche Verstorbener in biologisch abbaubaren Urnen unter Bäumen ruhen. Eine Feuerbestattung ist hierfür die Voraussetzung. Allein die beiden größten Anbieter in Deutschland betreiben inzwischen über 140



Bestattungswälder befinden sich teilweise auch in Forsten, die als nachhaltig zertifiziert sind. Foto: djd/PEFC



Bestattungen auf allen Friedhöfen in allen Orten im In- und Ausland.

#### In Ihrer Nähe:

SISTIG	KALL
KALLER STR. 39	BAHNHOFSTR. 22
SCHLEIDEN	GEMÜND
AM MARKT 9	HERM.-KATTW.-PLZ 4

Sammelruf 02441-  
**911010**  
[www.bestattungen-becker.de](http://www.bestattungen-becker.de)  
Email: [bestattung-becker@t-online.de](mailto:bestattung-becker@t-online.de)

keine Würmer - transformieren den Körper in fruchtbare Erde und Humus entsteht. Die Erde wird danach in einem Friedhofsgrab der Wahl beigesetzt. (djd)

**Meisterbetrieb**  
**Bestattungen**

Besuchen Sie uns im Netz:  
 - Trauerforum  
 - Informationen rund um die Uhr  
 - Ihre Traueranzeigen auch online  
 - Trauern und kondolieren im Internet

[www.ohles.de](http://www.ohles.de)

Ohles

Bahnstr. 41-43  
53894 Mechernich  
02443-2107

## Bestattungen Riethmeister

### Wir begleiten Ihren Trauerfall

- Beratung, Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Überführungen im In- und Ausland
- Beerdigungen auf allen Friedhöfen

Blankenheimer Straße 2  
53945 Blankenheim-Freilingen  
Tel.: 02697-12 68 o. 7697



## Bestattungen Heissler

### Ihre vertrauliche Begleitung im Trauerfall

Die Zeit heilt nicht alle Wunden,  
sie lehrt uns nur, mit dem  
Unbegreiflichen zu leben.

**53945 Blankenheim**  
**Räuberpesch 1**

Tel.: 02449 / 277  
Mobil: 0173 95 31 24 1





## HILDEGARD VON BINGEN - Führe ein gesünderes Leben und werde glücklicher



Ein gutes Immunsystem ist ein wertvoller Schutz in allen Lebenslagen und eine gesunde Ernährung wirkt sich positiv auf Körper, Geist und Seele aus.

**„Vorsorge kommt vor der Sorge.“**  
Dies wusste auch schon Hilde-

gard von Bingen, die mit ihren Visionen, den Aufzeichnungen und letztendlich ihrem Wissen, eine wunderbare, natürliche Heilkunst und dazugehörige Rezepte schuf. Damit können, gerade in der heutigen Zeit,

viele Bereiche der Gesundheit und des Wohlbefindens unterstützt werden.

**ArsMINERALIS - das Fachgeschäft für Naturheilmittel nach Hildegarde v. Bingen.**

In unserer umfangreichen Fach-

abteilung für Naturheilmittel finden Sie ein besonderes Sortiment aller gängigen Produkte der bekannten Äbtissin. Hier einige Marken unseres Angebotes: Sonnentor Posch - St. Hildegard Jura - Lebensmittel

## Naturheilmittel für Körper und Geist



**Das KAFFEEPARADIES**  
direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

**LOSHEIM/EIFEL**  
Tel. 06557/9019412

Gültig vom 3.-14.3.2023,  
solange Vorrat,  
außer bei Druckfehlern!



Segafredo  
INTERMEZZO  
1 Kilo Bohnen

**7,99**  
€



Jacobs  
Meister-  
röstung  
500 gr.  
vac.

**3,49**  
€



Tchibo  
Family  
200 gr.  
Instant

**3,99**  
€



Eduscho  
à la  
Carte  
500 gr.  
vac.

**3,19**  
€



Ardennen Cultur Boulevard  
Prümer Str. 55  
D-53940 Losheim/Eifel  
[www.grenzgenuss.net](http://www.grenzgenuss.net)

Kaffee, Tee, Schokolade, usw... einfach günstiger!

Öffnungszeiten: täglich 8.30-18.30 Uhr!  
auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet!

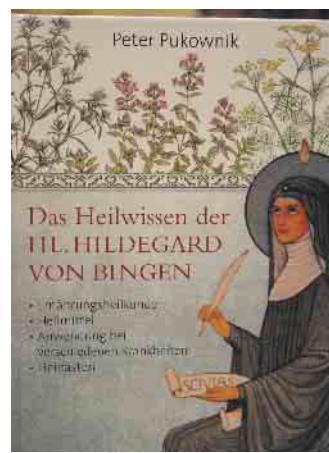
+ Gewürze der Hildegard von Bingen Dinkelprodukte Stadtmühle Geisingen.

Neben Gewürzen, Tees, Ölen und vielem mehr, bieten wir selbstverständlich eine passende und große Auswahl an Mineralien und Büchern zu dem Thema und bei Fragen stehen Ihnen unsere erfahrenen Mitarbeiterinnen gerne zur Verfügung. Des Weiteren führen wir ein großes Sortiment an Duftölen und Duftlampen, Seifen und Himalaya Salzprodukte.

Eben alles für Körper, Geist und Seele - lassen Sie sich überraschen. Und natürlich wunderschöne Deko- und Geschenkartikel für jeden Geldbeutel.

Kleine Biografie der Hildegard von Bingen: Die heilige Hildegard von Bingen wurde am 16. September 1098 als zehntes Kind einer Familie in Bermersheim in Rheinhessen geboren. Schon in jungen Jahren litt sie oftmals an Krankheiten und hatte ihre wegweisenden Visionen. Man brachte sie deshalb zum Benediktiner-Kloster Disibodenberg.

Dort lernte sie lesen und legte im Jahre 1114, im Alter von 16 Jahren, das Gelübde zur Nonne ab. Mit 38 Jahren wurde sie Leiterin dieser Gemeinschaft bis sie 1147 bei Bingen auf dem Rupertsberg ihr eigenes Kloster gründete, indem sie 1179



mit 81 Jahren starb. Im 16. Jahrhundert wurde Hildegard in das Verzeichnis der Heiligen aufgenommen. Viele interessante In-

fos zu Hildegard von Bingen, ihren Rezepten und unseren Produkten finden Sie unter: [www.warsmineralis.net](http://www.warsmineralis.net)

## „Jede Blutspende ist wichtig!“

**Nächste Termine zur DRK-Blutspende am 16. März im Rotkreuzzentrum Mechernich, Bruchgasse 34, und am 17. März im Vereinshaus Dahlem, Bahnstraße 25 Mechernich/Dahlem** - Blutspenden werden in der aktuellen Grippe- und Erkältungszeit noch dringender als sonst gebraucht! Viele Spender fallen krankheitsbedingt aus. Daher ruft der Rotkreuz-Kreisverband Euskirchen zu den nächsten Spendeterminen in Mechernich am Donnerstag, 16. März, von 15.30 bis 20 Uhr im Rotkreuzzentrum Mechernich, Bruchgasse 34, auf. Außerdem am Freitag, 17. März, von 16 bis 20 Uhr im Vereinshaus Dahlem, Bahnstraße 25. Ohne Blutspender läuft nichts in der medizinischen Grundversorgung. „Mit einer einzigen Blutspende kann man bis zu drei kranken oder verletzten Menschen helfen“, erklärt Edeltraud Engelen, die Blutspende-Beauftragte des Roten Kreuzes im Kreis Euskirchen.

### 3.500 Konserven täglich

„Blutspenden sind eine wichtige Hilfe, schwerstkranken Patienten eine Überlebenschance zu geben. Allein in NRW, Rheinland-Pfalz und dem Saarland

werden täglich bis zu 3.500 Blutkonserven gebraucht“, fügt Rotkreuz-Kreisgeschäftsführer Rolf Klöcker hinzu: „Zwar können wir uns im Kreis Euskirchen auf unsere treuen Blutspender verlassen und die Spenderzahlen sind bei uns derzeit auch noch stabil. Es gilt aber, einen möglichen Rückgang der Zahlen abzufedern.“

Jährlich verlieren die DRK-Blutspendedienste aus den unterschiedlichsten Gründen tausende wichtige Blutspenderinnen und Blutspender. Das DRK bittet daher alle Bürgerinnen und Bürger, die sich fit fühlen und gesund sind, jetzt Blut zu spenden. Man kann sich sogar vorab unter [www.blutspende.jetzt](http://www.blutspende.jetzt) einen Termin reservieren lassen. Immer wieder melden sich Betroffene zu Wort, die nur mit Hilfe von Bluttransfusionen überlebt haben. „Wir leben nur dank Ihrer Blutspende!“ sagen Menschen, die zum Beispiel nach einem Arbeitsunfall, kurz nach einer Entbindung oder bei einer Organtransplantation Blut brauchten. Mehr dazu ist unter [www.youtube.com/DRK-Blutspendedienst-West](http://www.youtube.com/DRK-Blutspendedienst-West) zu finden.

**Praxis für Sprachtherapie**  
**Andreas Pinke**  
 Diplom-Sprachheilpädagoge  
 akademischer Sprachtherapeut (dgs/dbs)  
 Heilpraktiker (Sprache)  
**Beratung · Diagnostik · Therapie**  
 In den Erlen 8  
 53894 Mechernich-Kommern  
 Tel.: 0 2443 / 903 76 82  
[www.sprachpraxis-pinke.de](http://www.sprachpraxis-pinke.de)  
 Privat und alle Kassen - Termine n.v.

**konrad**  
*solide Fliegengitter*  
 Sebastianusstr. 4-6 · Euskirchen  
**Tel. 0 22 51 / 94 11-0**  
[www.konrad-net.de](http://www.konrad-net.de)

**OPTIK Althausen**  
 BRILLEN • KONTAKTLINSEN • FOTO  
 PASSBILDER • FÜHERSCHEIN SEHTEST  
 54584 JÜNKERATH · Kölner Str. 34 · Tel. 06597 / 660  
 Öffnungszeiten:  
 Mo.: 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Di.: 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Mi.: 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
 Do. & Fr.: 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Sa.: 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
**Parkplätze direkt am Geschäft!**

# Wohlfühlort unter Palmen

Tanken Sie Kraft und Energie



Ankommen und wohlfühlen. In der Therme Euskirchen erwarten Sie diese Momente, die glücklich machen. Entspannung für Körper, Geist und Seele. Erleben Sie die Saunawoche BLUPHORIA vom 13. bis 19. März. Treten Sie ein und gehen Sie mit uns auf eine außergewöhnliche Wellness-Reise. Lassen Sie sich in der türkisblauen Lagune des Palmenparadies treiben oder entdecken Sie unsere Themen-saunen. Die einzigartigen Ent-

spannungsangebote genießen und hoch oben in der Therme Ihnen persönlichen Rückzugsort finden, das geht jetzt in der SKY BALANCE. SKY BALANCE verspricht mit Blick auf die türkisblauen Lagunen und das Grün der Südseepalmen ein außergewöhnliches Wohlfühl-erlebnis. Hier gibt es für Sie Exklusivität und Privatsphäre, Ruhe und persönlichen auf höchstem Niveau. Der großzügige Liegebereich mit Kaminfeuer und die exklusiven Sui-

ten laden zu einem unvergesslichen Tag zu zweit ein.

Freuen Sie sich auf die **Lange Thermennacht am 3. März**, denn dann erleben Sie die Verbindung von Wärme und Kälte. Mit einer beeindruckenden Feuershow wird's richtig heiß im Paradies unter Palmen. Der Eisbildhauer versteht es perfekt, die Kälte zu Kunst werden zu lassen. Musik und ein spezielles Wellness- und Aufgusspro-gramm bringt die beiden Elemen-te ebenfalls gekonnt in Einklang.

**Saunawoche BLUPHORIA vom 13.-19. März**

Erleben Sie den Moment - leicht, frei und unbeschwert. BLUPHORIA schenkt Ihnen Momente, die glücklich machen, die Ihnen gut-tun. Freuen Sie sich auf besonde-re BLUPHORIA Zeremonien und Aufgüsse, auf Verwöhnspecials mit Peelings und Gesichtsmasken und jede Menge Überraschungen. Tickets, Infos und Gutscheine er-halten Sie auf [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de).

SAUNAWOCHE  
13.-19.03.2023

**JETZT NEU: SKY BALANCE**

Mit einem großzügigen **neuen Liegebereich & exklusiven Suiten** ist SKY BALANCE neben dem Palmenparadies und der Vitaltherme & Sauna die neue Dimension in der Therme Euskirchen. Hier erwarten Sie **Exklusivität und Privatsphäre, Ruhe und Abgeschiedenheit sowie persönlicher Service auf höchstem Niveau.**

Online-Tickets & Gutscheine unter [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de)



## Richtig essen für die Schilddrüse

**Warum Jod unverzichtbar ist und wann man keinen Kaffee trinken sollte**

Von Stoffwechsel bis Stimmung, von Hitzeempfinden bis Herzschlag: Die Schilddrüse beeinflusst über ihre Hormone zahlreiche Körperfunktionen und dadurch auch das allgemeine Wohlbefinden. Damit das schmetterlingsförmige Organ am Hals richtig arbeiten kann, braucht es bestimmte Spurenelemente wie Jod und Selen, die mit der Nahrung zugeführt werden müssen. Ist bei Fehlfunktionen der Schilddrüse die Einnahme von Medikamenten erforderlich, sind bei der Ernährung ebenfalls einige Dinge zu beachten.

### Salz und Seefisch für die Jodversorgung

Im Zentrum einer schilddrüsen gesunden Ernährung steht eine gute Jodversorgung. Denn das Spurenelement ist ein wesentlicher Bestandteil der Schilddrüsenhormone T3 und T4. Ein durchschnittlicher Erwachsener benötigt etwa 200 Mikrogramm Jod pro Tag - also ein Fünftel Milligramm. Bei Schwangeren und Stillenden ist der Bedarf auf 230 beziehungsweise 260 Mikrogramm täglich erhöht. Das



Mit jodiertem Speisesalz lässt sich die Jodversorgung auf einfache Weise verbessern.  
Foto: djd/www.forum-schilddrüse.de/Getty Images/Ivan-balvan



**Seefisch ist eine natürliche Jodquelle und auch sonst sehr gesund. Er sollte regelmäßig auf den Tisch kommen. Foto: djd/www.forum-schilddrüse.de/Getty Images/Miodrag Ignatovic**

Klingt zwar immer noch wenig, ist aber gar nicht so leicht zu erreichen. Denn die Böden in Deutschland sind sehr jodarm, sodass in Kartoffeln, Getreide und Gemüse nur wenig davon enthalten ist.

Die wichtigste Quelle ist daher Seefisch, dazu können Milchprodukte und Eier etwas zur Jodversorgung beitragen. Meist ist die natürliche Versorgung jedoch nicht ausreichend, weshalb allgemein die Verwendung von jodiertem Speisesalz empfohlen wird.

Gerade Schwangere und Stillende sowie vegetarisch oder vegan lebende Personen sollten nach ärztlicher Empfehlung zusätzlich Jodtabletten einnehmen. Bei Selen gibt es dagegen meist keinen Ergänzungsbedarf, da die meisten Menschen ausreichend versorgt sind. Selen ist etwa in Fleisch, Fisch, Eiern, Pilzen, Kohl, Hülsenfrüchten, Spargel und Paranüssen enthalten.

### Wechselwirkungen bei Schilddrüsenmedikamenten

So wie bestimmte Nährstoffe die Schilddrüsengesundheit fördern, können andere Nahrungsmittel die Wirkung von Schilddrüsenmedikamenten behindern - eine Infobroschüre zum Thema gibt es unter [www.forum-schilddrüse.de](http://www.forum-schilddrüse.de). Wer das Schilddrüsenhormon

Levothyroxin einnehmen muss, sollte dies deshalb morgens eine halbe Stunde vor dem Frühstück tun, unzerkaut und mit Wasser. Kaffee und Milch sind nicht geeignet, denn sie verlangsamen und behindern die Aufnahme des Wirkstoffs. Das gilt auch für Grapefruit, Papaya, Soja und Kalziumpräparate. Nahrungsergänzungsmittel mit Vitamin C erhöhen dagegen die Aufnahme des Hormons, was ebenfalls die Dosierung stören kann.

Ein zeitlicher Abstand zur Tabletteneinnahme ist bei diesen Lebensmitteln deshalb wichtig. (djd)

### Große Auswahl an Trauringen!

Ankauf von Altgold

Oliver  
**Wetzel**

Juwelier  
Goldschmiedemeister



Goldschmiede Oliver Wetzel  
Zum Markt 6 · 53894 Mechernich  
Tel. 0 24 43 - 4 80 19  
[www.juwelier-wetzel.de](http://www.juwelier-wetzel.de)



## Andreas Wörmann Heilpraktiker



Ihr empathischer Begleiter  
auf dem Weg  
zu mehr Gesundheit und Balance

Heimertsberg 18  
53894 Mechernich-Eicks  
Tel: 02443/912 555  
Mobil: 0163/5217 522  
[www.andreaswörmann.de](http://www.andreaswörmann.de)  
[info@andreaswörmann.de](mailto:info@andreaswörmann.de)

*Angebot* Testen Sie mein Einstiegsangebot!  
Infos unter [www.andreaswörmann.de](http://www.andreaswörmann.de)

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Freitag, 24. März 2023**  
Annahmeschluss ist am:  
**20.03.2023 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/1/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

MITTEILUNGSBLATT DAHLEM

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer und Christoph de Vries  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

- Amtliche Bekanntmachungen  
Gemeindeverwaltung Dahlem  
Bürgermeister Jan Lembach  
Hauptstraße 23 · 53949 Dahlem  
- Politik  
CDU Johannes Mertens  
SPD Marion Freyaldenhoven  
FDP Friedel Krümpen  
Bündnis 90 / Die Grünen Sabine Gombert

Kostenlose Haushaltsverteilung in Dahlem, Zustellung ohne Rechtsanspruch, Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Dahlem. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegabe

Pressematerial

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen von Dritten aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media beauftragt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Rose Neumann  
Mobil 076 39 52 79 41  
r.neumann@rautenberg.media

VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de  
regio-pressevertrieb.de

SERVICE Fon 02241 260-112  
service@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenberg.media

INFORMATION  
info@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia  
twitter.de/rautenbergmedia  
instagram.de/rautenberg\_media  
vimeo.com/rautenbergmedia



ZEITUNG

mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper  
unserort.de/blankenheim\_und\_dahlem

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Die Zeitungsartikel mit Bildmaterial erscheinen auch unter unserort.de.



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN **ONLINE BESTELLEN**

**www.rautenberg.media/kleinanzeigen**

## Angebote

### Rund ums Haus

#### Sonstiges

**Maler-, Wärmedämm-, Trockenbau** und Bodenverlegearbeiten, günstige Festpreise, saubere Ausführung, Termine frei. Tel. 02429/908144 od. 0170/7555363

## Gesuche

### An- und Verkauf

**Achtung! Seriöse Dame sucht:** komplette Haushaltsauflösung, Rollatoren, Hörgeräte, Porzellan, Armabenduhren, Orientteppiche, Schmuck, Essbesteck, Zahngold, Militäria 1. + 2. Weltkrieg, Streichinstrumente. Tel. 0177/7381279, Fr. Copenhagen

### Dienstleistung

#### Sonstiges

**Hotel Heimbach sucht Frühstück und Putzfrau/Herrn.**

Astoria Hotel Heimbach sucht Frühstück Dame/Herrn/Jungen/Mädchen 1-4 Tagen pro Woche (Ihre Wahl) 3-5 Stunden pro Tag fest Auch Putzfrau/Jungen (Engl.). Erfahrung nicht erforderlich. NL Eigentümer. Info: wifijnheer@hotmail.com oder Tel jeder Tag NACH 12.00 Uhr Nachmittags: 003163/9219811

#### Reinigungskraft

Suche in Weilerswist eine nette Reinigungskraft für 4-6 Std./Monat gegen sehr gute Bezahlung. 02254/8467299

### Sammler

#### Sammler sucht

MÄRKLIN und TRIX-EXPRESS Eisenbahn, WIKING, SIKU-Plastik und Gorgl-Toys Automobille, Figuren und Dioramen von Preiser, Lineol und Elastolin sowie SCHUCO Spielzeug. Tel. 02253/6545

#### Sammler SUCHT alles an:

alten Militärsachen, Papiere, Ausweise, Urkunden, Soldatenphotos oder Alben, Helme, Orden, Dolche, Säbel, Dekowaffen etc. Einfach alles anbieten unter: Tel. 0177/8695521



Die Calamondin-  
Orange kann  
mit Schale  
gegessen  
werden.

## Stellenmarkt

#### Fahrer gesucht

Flexibel einsetzbare(r) Fahrer(in) auf 520 € Basis mit Einsatzort ab Dahlem gesucht. Gerne auch Rentner(in). Bei Interesse melden unter 0175/4150459

**Familien**

**ANZEIGENSHOP**



Für alles was wirklich zählt!  
shop.rautenberg.media

## ANKAUF

**Ankauf:** Kleidung aller Art, Pelze, Taschen, Näh- u. Schreibm., Spinnräder, Schmuck, Jagdzubeh., Orden, Kameras, Bernstein, Porzellan, Krüge, Bleikristall, Puppen, Tepiche, Gemälde, Zinn, aldt. Möbel, Silberbesteck, Münzen, Uhren, Lampen, LP's.

**Fa. Hartmann 0162-8971806**

## AUTO & ZWEIRAD

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160 www.wm.aw.de  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

**KLEINANZEIGEN**  
PRIVAT & GESCHÄFTLICH

**ONLINE** **BESTELLEN**

**rautenberg.media/kleinanzeigen**

Ihre private\*  
**KLEINANZEIGE**  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung

**ab 6,99€**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

**02241 260-400** Telefonische Beratung

**RAUTENBERG MEDIA**



## PRODUKTFOTOGRAFIE

**SIE HABEN DAS PRODUKT?**  
**WIR HABEN DAS KNOW-HOW!**



- hochwertige, professionelle Fotos die unsere Profis für Sie anfertigen
- wir setzen Ihre Produkte ins rechte Licht
- professionelle Bildbearbeitung
- individuelle Beratung
- hohe Qualitätskontrollen
- kurze Kommunikationswege um Ihre Wünsche umzusetzen

#### WEITERE INFOS UNTER:

[www.rautenberg.media/film/produktfotos](http://www.rautenberg.media/film/produktfotos)





## Als Ersthelfer am Unfallort

### Umfrage: Nur wenige Autofahrer können umfassend Sofortmaßnahmen ergreifen

„Gaffen geht gar nicht“: So der Name einer Kampagne gegen die Sensationsgier von Autofahrern auf der Autobahn, wenn sie auf der Gegenfahrbahn die Folgen eines schweren Unfalls beobachten.

Solche Situationen haben die meisten Menschen wohl schon einmal erlebt. Aber was passiert, wenn man tatsächlich als einer der ersten Verkehrsteilnehmer direkt mit einem schlimmen Crash auf der eigenen Autobahnspur oder der Landstraße konfrontiert wird? Die Rechtslage ist eindeutig: Nach der Absicherung der Unfallstelle und dem Absetzen des Notrufs besteht die Pflicht zur Ersten Hilfe.

Wer nicht als Ersthelfer tätig wird, muss mit einer Geldstrafe rechnen. Aber können Autofahrer tatsächlich fachgerecht mit einem Unfallopfer umgehen, wo doch der letzte Erste-Hilfe-Kurs bei vielen schon lange zurückliegt?

### Nur 18 Prozent beherrschen alle wichtigen Maßnahmen

Das Ergebnis einer Innofact-Umfrage im Auftrag von AutoScout24 ist ernüchternd: Nur 18 Prozent der Autohalter sind sicher, dass sie die wichtigsten medizinischen Sofortmaßnahmen durchführen könnten, um einem Unfallopfer eventuell das Leben zu retten. Während 91 Prozent zumindest eine der abgefragten Maßnahmen anwenden können, sieht sich jeder Zehnte außerstande, überhaupt Erste Hilfe zu leisten.

Insgesamt sechs Verhaltensweisen wurden abgefragt. Die Teilnehmer sollten einschätzen, ob sie diese korrekt durchfüh-

ren könnten. Am besten kommen die Autohalter mit der stabilen Seitenlage zurecht: 71 Prozent könnten diese im Fall der Fälle anwenden. Auch die Erstversorgung von Wunden trauen sich viele zu: 63 Prozent wären in der Lage, einen Druckverband anzulegen und jeder Zweite könnte eine Blutung stillen.

Zentrale lebensrettende Maßnahmen wie eine Mund-zu-Mund-Beatmung oder eine wiederbelebende Herzdruckmassage haben 58 Prozent beziehungsweise 54 Prozent der Autohalter nach eigener Einschätzung im Repertoire. Einen Rettungsgriff, um Opfer aus einem Fahrzeug zu bergen, könnten hingegen nur 40 Prozent am Unfallort einsetzen. Überraschung: Obwohl der Erste-Hilfe-Kurs bei den 18- bis 29-Jährigen noch recht frisch sein sollte, trauen sich lediglich 14 Prozent der jungen Leute zu, alle wichtigen Maßnahmen anzuwenden. Bei den Autohaltern ab 50 sind es immerhin 21 Prozent.

### Männer trauen sich Rettungsgriff eher zu

Unterschiede gibt es laut der AutoScout24-Umfrage auch zwischen den Geschlechtern: 21 Prozent der männlichen Befragten bringen bei Bedarf das komplette Maßnahmenpaket zur Anwendung, bei den Frauen sind es nur 15 Prozent. Vor allem wenn es darum geht, ein Opfer per Rettungsgriff zu bergen, sind Frauen zögerlicher: Während sich 50 Prozent der Männer diese Maßnahme zutrauen, sind es bei ihnen nur 29 Prozent. (djd)

### Neu- und Gebrauchtwagen

Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG

Ihr Ansprechpartner für VW E-Autos



Service



Economy Service



### Autohaus Vossel KG

Heerstr. 54  
53894 Mechernich  
Tel.: 02443 31060

### Volkswagen Economy Service Vossel & Kühn

Hermann-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Tel.: 02444 2212



### Autohaus Schmidt

Ford Service Betrieb  
Reparatur aller Fabrikate

Triererstraße 33 · 53925 Kall · Tel. 02441 4308 · Fax 02441 5778  
E-mail: Ford-Schmidt@t-online.de · www.Ford-Schmidt-kall.de



Klima-Service

Karosserie- und Lackierarbeiten

HU (mit integrierter AU)  
In Zusammenarbeit mit autorisierten Prüforganisationen

Inspektion

Motordiagnose

Rad und Reifen

### KFZ-Meisterwerkstatt



**KT**Automobile

Schmidtheim

Industriestraße 32 53949 Schmidtheim 0177 / 91 54 658 info@kt-automobile.com

[www.KTAutomobile.com](http://www.KTAutomobile.com)



Auto · Anhänger · Brandschutz · Camping  
Caravan und Wohnmobil Technik

Service-Partner: ALDE · DOMETIC · THETFORD · TRUMA

Inspektionen, Bremsenservice, Zahnräder, Reifenservice, Unfallinstandsetzung, HU + AU täglich, Gasprüfung, Camping-Zubehör-Shop

53937 Schleiden · Im Pützfeld 3 (Gewerbegebiet Herhahn)  
Telefon: 0 24 44 - 9 10 33 · E-mail: Camping-Esch@t-online.de



- Inspektion
- Klimatechnik
- Reifenservice
- TÜV-Vorführung
- Unfallinstandsetzung
- Reparatur aller Marken



**AHR-HEIZOEL-SERVICE**  
Mineralölhandel Roland Hennig **0800 100 17 52**

Hüttenstraße 18  
53945 Blankenheim  
hennig@ahr-heizoel-service.de

Tel.: 0 26 97/73 25  
Fax: 0 26 97/90 15 62  
www.ahr-heizoel-service.de

**Service für Heizöl in Premium-Qualität**

## Polsterarbeiten

*Josef Baum*

*Über 30 Jahre Berufserfahrung*

Aufpolsterung · Neubezug  
Reparatur von Polstermöbeln  
aller Art in Stoff und Leder



Kölnerstrasse 137 · Mechernich Kommern · Tel. 0178-316 00 63  
*Termine nach Vereinbarung*

Dach-Komplettsanierung  
Holzrahmenbau

Wärmedämmung  
Innenausbau

Carpets  
Balkone



Fassaden  
Dachstühle

Dominik Feld • Zimmerermeister • Brücksief 7  
53937 Schleiden-Herhahn • Tel. 02444-91 40 43  
www.holzbaufeld.de • Mail: info@holzbaufeld.de

 **Euro-Mietpark** GmbH

Baumaschinen Schalungen Baukran Gerüst Anhänger Werkzeug Gartengeräte

Schneppenheimer Weg 1 • Gewerbepark IPAS • 53881 Euskirchen  
Telefon 02251/79 45 21-0 • Telefax 02251/79 45 21-9  
[www.euro-mietpark.de](http://www.euro-mietpark.de)

**Verkauf und Verleih von Anhängern**

**Mobil-Bagger** – bis 18 to



## Die Heizkosten eindämmen

Insbesondere in Dachboden und Kellerdecke steckt ungeahntes Einsparpotenzial



Wohlfühlen in den eigenen vier Wänden: Eine nachträgliche Dämmung von Dachboden und Kellerdecke senkt den Energieverbrauch und trägt zu einem angenehmen Raumklima bei. Foto: djd/Brillux Zuhause

Die anhaltende Energiekrise lässt Haushalte nach Wegen suchen, um den Verbrauch und damit die Kosten zu senken. Besonders im Fokus befindet sich dabei der Energiebedarf für die Wärmeversorgung der eigenen vier Wände. Einen wichtigen Schritt zu mehr energetischer Effizienz stellt im Altbau eine professionelle Wärmedämmung dar. Mögliche Befürchtungen, dass dies automatisch mit einer Großbaustelle und entsprechendem Aufwand verbunden ist, sind allerdings unbegründet. Denn mit gezielten Arbeiten vor allem an neuralgischen Bereichen wie dem Dachboden und der Kellerdecke lässt sich oft schon viel bewirken.

### Wärmeverluste über Dachboden und Kellerdecke verhindern

Dach und Keller des Eigenheims sind Kälte und wechselnden Witterungsverhältnissen direkt ausgesetzt und daher anfällig für Wärmeverluste. Das gilt insbesondere, wenn keine oder eine nicht ausreichende Dämmung vorhanden ist. Fachbetriebe aus dem Malerhandwerk vor

Ort können diesen Missstand beseitigen, indem sie spezielle Dämmplatten, beispielsweise aus Wärmedämmverbundsystemen von Brillux, verlegen. Sie verhindern, dass die Wärme über den Dachboden nach oben verloren gehen kann. Im Kellergeschoss wiederum dienen die Dämmplatten dazu, dass keine Kälte mehr aus dem Untergeschoss in das Erdgeschoss eindringen



Wer dämmt, gewinnt: Sanierer profitieren von Dämmungsmaßnahmen. Energetische Sanierungen halten die Kosten im Zaum und können staatlich gefördert werden. Foto: djd/Brillux

# RUND UM MEIN ZUHAUSE

kann. Somit schützen bereits zwei nachträgliche Maßnahmen bei minimalem Bauaufwand das Haus besser vor kostspieligen Wärmeverlusten. In der Folge müssen die Bewohner nicht mehr so stark heizen, der Verbrauch und damit auch die laufenden Kosten sinken.

## Der Staat hilft beim energetischen Modernisieren

Die Energiebilanz des Hauses zu verbessern, wirkt sich nicht nur positiv auf den eigenen Geldbeutel aus, sondern ebenso auf die Umwelt. Daher wird die Effizienzsteigerung staatlich belohnt: Mit einem individuellen Sanierungsplan (iSFP) gibt es im Rahmen der Bundesförderung für



**Eine professionelle Wärmedämmung verhindert, dass über den Dachboden kostspielige Heizenergie ungenutzt entweicht. Foto: djd/Brillux Zuhause**

energieeffiziente Gebäude (BEG) einen Zuschuss von bis zu 15 Prozent. Alternativ zur Förderung nach BEG ist auch eine steuerliche Abschreibung von 20 Prozent verteilt auf drei Jahre möglich. Dies gilt auch für Nachrüstmaßnahmen von Dachböden und Kel-

Polstermöbel, Dekorationen und Teppiche.  
**ASSMANN**  
GmbH  
Polstermöbel-Werkstätten  
Antweiler Straße 12  
53894 Mechernich-Wachendorf  
Telefon 02256 824  
www.assmann-wohndesign.de

lerdecke. Mit dem Fachbetriebsfinder unter [www.brillux.de/zuhause](http://www.brillux.de/zuhause) lassen sich erfahrene Ansprechpartner vor Ort suchen, zudem gibt es dort mehr Informationen zu Fördermitteln sowie Tipps, wie sich das Eigenheim für den nächsten Winter fit machen lässt.

Von der Dämmung profitieren die Bewohner noch in weiterer Hinsicht: Denn ein ganzjährig angenehmes und gesundes Raumklima trägt zu mehr Wohlbefinden bei. (djd)

**Mietverwaltung**  
**Peiter**  
Hausverwaltung  
Nebenkostenabrechnungen  
**Nina Peiter**  
Wohnimmobilienverwalterin  
Alleestr. 19 | 53879 Euskirchen  
02251 - 55 3 54  
info@mietverwaltung-euskirchen.de  
www.mietverwaltung-euskirchen.de

**konrad**  
*herrliche Markisen*  
Sebastianusstr. 4-6 · Euskirchen  
**Tel. 0 22 51 / 94 11-0**  
[www.konrad-net.de](http://www.konrad-net.de)



Neben der Fassade können Kellerdecke und Dachboden nachträglich gedämmt werden, um Energie einzusparen. Unter anderen kann ein Malerbetrieb fachgerecht Dämmplatten verlegen, um Kälteeindringen und Wärmeabwanderung vorzubeugen. Foto: djd/Brillux

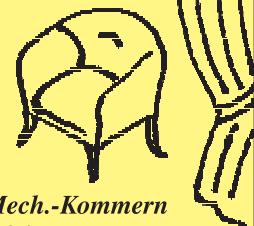
## Dekorationen & Polsterwerkstatt

### **✉ M. Friedrich**

Heimtextilien-Dekorationen  
Polsteraufarbeitung und Neubezug

Unverbindliche Beratung vor Ort  
Stoffverkauf zur Eigenverarbeitung

Monika Friedrich, Erzstr. 8, 53894 Mech.-Kommern  
Tel.: 02443/5574 Mobil 015201729224



**Gardinen**  
ERWIN  
**WIEDENAU**  
... wenn Form und Farbe  
stimmen sollen!  
Plissee-Reparatur  
Sonnenschutz | Gardinen  
Wäsche | Montage  
Gardinen Erwin Wiedenau · Kölner Straße 35 · 53894 Mechernich-Kommern  
Telefon 0 24 43 - 57 31 · Telefax 0 24 43 - 91 16 90  
BERATUNG IN IHRER WOHNUNG

**Wir haben was gegen Einbrecher:  
Sichere Fenster!**

Hahnenberg 2  
53945 Blankenheim-Ripsdorf  
[www.pfeil-fensterbau.de](http://www.pfeil-fensterbau.de)  
Telefon 0 24 49 / 95 20-0

**KLAUS PFEIL**  
FENSTERBAU  
Eine klare Entscheidung.



**Heimsauna  
Ausstellung!**  
Element + Blockbohle  
Gerne auf Maß gebaut!

**graafen**  
seit 1905

Talstraße 60-68, 52249 Eschweiler  
info@graafen.de 02403 87480

Außen- und Innensaunen - Katalog gratis!

VERLAGSSONDERVERÖFFENTLICHUNG

## RUND UM MEIN ZUHAUSE

### Nachhaltiges Bauen am historischen Ort

Denkmalgeschützte Mühle mit kreislauffähigem Holzwerkstoff saniert

Für viele Besitzer älterer, womöglich denkmalgeschützter Gebäude stellt sich die Frage: Wie lassen sich die Bausubstanz und der Charakter erhalten, wenn gleichzeitig Erneuerungen notwendig sind? Formel-1-Rennfahrer Nico Hülkenberg, der sich auf den ersten Blick in eine historische Wassermühle verliebte, wurde auf der Suche nach einer nachhaltigen Terrassensanierung bei einem modernen, kreislauffähigen Baustoff fündig.

#### Holzwerkstoff für nachhaltiges Bauen

Die Kupfersiefer Mühle liegt landschaftlich harmonisch eingebettet in ein Naturschutzgebiet mit idyllischen Wanderwegen unweit von Köln. Nico Hülkenberg und sein Freund Oliver Bartsch waren von den historischen Gemäuern sofort angetan, als sie das Objekt entdeckten. Kurzerhand entschieden sie sich dazu, die Wassermühle zu kaufen und unter Denkmalschutzauflagen sowie mit nachhaltigen und gesunden Materialien zu sanieren - ohne dass dabei der Charme verloren geht. Für die Neugestaltung der Terrasse wurden die beiden beim modernen Holzwerkstoff GCC (German Compact Composite) fündig. Die megawood-Dielen und Rhombusprofile sehen aus wie Holz, fühlen sich so an und riechen auch so - sind dank des Verbundmaterials aber wesentlich langlebiger und



**Formel-1-Rennfahrer Nico Hülkenberg hat sich auf den ersten Blick in die historische Mühle verliebt.**  
**Foto:** djd/www.megawood.com

pflegeleichter als der Naturrohstoff. „Wir haben uns bewusst für den Holzwerkstoff entschieden, weil dieser die gewünschten Eigenschaften eines Green Buildings erfüllt. Die Kupfersiefer Mühle liegt mitten im Wald, in einem sehr feuchten Gebiet und dank des Werkstoffs haben wir hier gar keine Probleme“, erklärt dazu Nico Hülkenberg. Ein weiterer Vorteil sei, dass der Hersteller die Produkte nach vielen Jahren der Nutzung zurücknimmt, zu 100



**Die Dielen aus dem Verbundmaterial sehen aus wie Holz - sind aber unglaublich pflegeleichter und langlebiger.**  
**Foto:** djd/www.megawood.com



**Bestattungen**  
Weber

- Erdbestattungen
- Feuerbestattungen
- Seebestattungen
- Naturbestattungen

**Ralf Weber Tel. 02447 / 239**  
**0173 28 772 09 Tag / Nacht**

Sarg- Urnenausstellung Hauptstr. 63 53949 Dahlem



Hüttenstrasse 67  
53925 Kall

Tel. (0 24 41) 99 44 55  
[www.tgm-fliesenstudio.de](http://www.tgm-fliesenstudio.de)

We empfehlen: 



**Josef Klinkhammer**  
KÜCHEN UND DESIGN GMBH

Rathergasse 6 | 53894 Mechernich  
Tel.: 02443-3158157  
Fax: 02443-3158193  
info@kuechen-klinkhammer.de  
[www.kuechen-klinkhammer.de](http://www.kuechen-klinkhammer.de)

Unsere Öffnungszeiten:  
Di.-Fr.: 10.00 - 13.00 Uhr und  
14.00 - 18.00 Uhr  
Sa.: 09.30 - 13.00 Uhr  
Mo.: geschlossen

**R.BRAUNE**  
BAUUNTERNEHMUNG E.K.

OBERSTRASSE 42 · 53937 SCHLEIDEN-DREIBORN

0 24 85 / 95 50 56    info@r-braune-bau.de

0157 / 71 34 45 98    www.r-braune-bau.de

# RUND UM MEIN ZUHAUSE



Die unter Denkmalschutz stehende Kupfersiefer Mühle bei Köln erhält eine neue Zukunft mit innovativen, kreislauffähigen Baumaterialien. Foto: djd/www.megawood.com

Prozent wiederverwertet und daraus neue Produkte herstellt.

#### **Im geschlossenen Stoffkreislauf**

Bei GCC handelt es sich um einen Werkstoff made in Germany, der gesundes Bauen über Generationen hinweg ermöglicht. Er setzt sich aus Holzfasern von Sägewerken, Recyclingmaterialien sowie umweltfreundlichen Additiven zusammen.

Unter [www.megawood.com](http://www.megawood.com) etwa gibt es mehr Details. Die unabhängige „Cradle to Cradle“-Zertifizierung in Gold bestätigt die Kreislauffähigkeit und die Zertifizierung in Platin die Materialgesundheit aller Inhaltsstoffe. Damit passt das Material sehr gut zu den Plänen der Mühlenbesitzer, denen gesundes, nachhaltiges Bauen besonders wichtig ist. „Die Mühle soll wieder für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. Die Menschen sollen hier zusammenfinden, gemeinsam feiern und den Ort zum Entspannen, Erholen und Wohlfühlen nutzen“, erklärt Oli-

ver Bartsch. Das Erreichte kann sich sehen lassen: Die Mühle wurde im Zeichen des nachhaltigen Bauens und unter Denkmalschutzauflagen aufwendig saniert. (djd)



Der innovative Verbundwerkstoff verbindet die Natürlichkeit des Holzes mit den modernen Möglichkeiten der Kreislaufwirtschaft. Foto: djd/www.megawood.com



Die Terrasse der historischen Mühle hat mit dem Holzwerkstoff ein einladendes Ambiente erhalten. Foto: djd/www.megawood.com

**Erstklassige  
FENSTER**  
*in Holz und Kunststoff*

**ZU SUPER  
GÜNSTIGEN  
PREISEN**

sowie Haustüren & Wintergärten  
[www.HM-Eifelfenster.de](http://www.HM-Eifelfenster.de)  
Tel. 0 65 97 - 900 841

## FLIESEN - PLATTEN - MOSAIK

*Creativ  
Design  
Team* GmbH

Beratung | Verkauf | Verlegung | Reinigung | Reparaturservice  
Pflasterarbeiten | Naturstein | [Flutwasserschadensregulierung](#)

*Ihr Anspruch ist unser Antrieb!*

Sven Orbeck  
Virnicher Straße 15  
53894 Mechernich

0178 833 10 09

[info@creativdesignteam.de](mailto:info@creativdesignteam.de)  
[www.creativdesignteam.de](http://www.creativdesignteam.de)

Markisen Terrassendächer Glasoasen®

**weinor**

Kommen Sie  
zu unserem  
Rollladen- und  
Sonnenschutztag  
am 18. März!

**RAUS  
INS  
LEBEN.**

UND MIT UNSERER  
AKTIONS-MARKISE DEN  
FRÜHLING GENIESSEN.

Nur vom  
01.02. - 15.04.2023  
zur Markise Cassita II:  
eine hochwertige  
Funksteuerung  
statt ~~317,- €~~ inkl.  
MwSt.  
bis zu ~~317,- €~~  
Jetzt 0,- €

Ausgezeichnet für Kompetenz & Qualität

Ihr weinor Fachhändler

**konrad**

**Sebastianusstr. 4-6  
53879 Euskirchen  
Tel. 02251 / 94 11 - 0**

E-Mail: [info@konrad.nrw](mailto:info@konrad.nrw) • Internet: [www.konrad.nrw](http://www.konrad.nrw)

## Jetzt bewerben um Fördermittel für Kleinprojekte in der LEADER-Region Eifel

Nettersheim. Im Jahr 2023 gibt es in der LEADER-Region Eifel erneut die Möglichkeit über das Regionalbudget Fördermittel für die Umsetzung von Kleinprojekten zu erhalten. Projektanträge können ab **1. März bis zum 31. März** beim Regionalmanagement der LEADER-Region Eifel eingereicht werden.

Das Ziel des Regionalbudgets ist die einfache und unbürokratische Unterstützung von Projekten, die das Leben in unseren Eifel-Dörfern attraktiv gestalten, das Ehrenamt und den Zusammenhalt fördern oder auch einen Beitrag zum Natur- und Klimaschutz leisten. Mit der Förderung von Kleinaufnahmen bis 20.000 Euro bei einer Förderquote von bis zu 80 Prozent steht der Region ein Förderinstrument zur Verfügung, das sich vor allem an Vereine richtet.

„Mit dem Regionalbudget unterstützen wir im Wesentlichen Vereinsprojekte, die allein nicht ge-

stemmt werden können und die einen Mehrwert für das Dorfleben bringen. Durch die erneute Auswahl als LEADER-Region, können wir einer Vielzahl von Vereinen in der Region diese attraktive Fördermöglichkeit weiterhin anbieten, denn das Regionalbudget steht ausschließlich LEADER-Regionen zur Verfügung“, so Stefan Grießhaber, Vorsitzender der LEADER-Region Eifel.

„Dass die Fördermittel eine Lücke füllen, zeigte sich bereits in den vergangenen Jahren. Die große Nachfrage nach der unkomplizierten Förderung überstieg die zur Verfügung stehenden Mittel bei Weitem. Von den 48 eingereichten Projektideen im Jahr 2022 konnten nach ausgiebiger Überlegung einstimmig 20 Projekte in der gesamten LEADER-Region für eine Förderung ausgewählt werden. Im letzten Jahr waren dies z.B. der Bau eines Dorfbaches in Houverath oder die Hei-

zungserneuerung des ehrenamtlich betriebenen Museums in Hürtgenwald“, führt Regionalmanager Nicolas Gath aus.

Weitere Informationen zur Antragstellung und den Rahmenbedingungen der Förderung sind unter [www.leader-eifel.de/de/projekte/Regionalbudget.html](http://www.leader-eifel.de/de/projekte/Regionalbudget.html) zu finden. Die Förderung erfolgt vorbehaltlich einer Gewährung der Fördermittel durch das Ministerium für Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen.

Welche Ideen förderfähig sind und worauf man bei der Antragstellung achten muss, erläutert das LEADER-Regionalmanagement zudem allen Interessierten in einem Online-Beratungstermin am Donnerstag, 2. März, um 17 Uhr. Die Einwahldaten sind auf der Internetseite der LEADER-Region zu finden ([www.leader-eifel.de/de/termine/Online-Beratungstermin-Regionalbudget-2023-Wie-stelle-ich-einen-Antrag.html](http://www.leader-eifel.de/de/termine/Online-Beratungstermin-Regionalbudget-2023-Wie-stelle-ich-einen-Antrag.html)).

Zum Hintergrund:

Das Regionalbudget ist ein Fördertopf, der nur den LEADER-Regionen in NRW zur Verfügung steht. Bereits in den Jahren 2020 bis 2022 wurden in der LEADER-Region Eifel verschiedene Kleinprojekte über das Regionalbudget umgesetzt werden. Die Fördermittel werden zu 90 Prozent von dem Land NRW sowie von der Bundesrepublik Deutschland bereitgestellt, 10 Prozent der Fördermittel stammen von den Kreisen Düren und Euskirchen sowie der Städteregion Aachen. Die Förderung erfolgt vorbehaltlich einer Gewährung der Fördermittel durch das Ministerium für Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen.

Für Rückfragen:

Nicolas Gath (Regionalmanager der LEADER-Region Eifel)  
Tel.: 02486/ 911122, E-Mail: [leader@naturpark-eifel.de](mailto:leader@naturpark-eifel.de)

Es gibt immer einen  
der es günstiger macht.



**FOCUS**  
**TOP**  
IMMOBILIEN MARKEN  
2022  
MECHERNICH  
INTERNSHIPPING  
statista



**Glasmacher Immobilien**  
Immobilien, Finanzierungen & Versicherungen



**Glasmacher Finanzierungen**  
Immobilien | Konsumenten & Unternehmertypen